



PL INSTRUKCJA MONTAŻU I KONSERWACJI
ZLEWOZMYWAKÓW STALOWYCH

BG ИНСТРУКЦИЯ ЗА МОНТАЖ
И ПОДДРЪЖКА

CZ NÁVOD K MONTÁŽI/INSTALACI A
ÚDRŽBE

DE EINBAU- UND WARTUNGSANLEITUNG

EN ASSEMBLY AND MAINTENANCE
INSTRUCTION MANUAL

ES MANUAL DE INSTALACIÓN Y MANTENIMIENTO
DEL FREGADERO

ET MONTEERIMISE JA HOOLDUSE
KASUTUSJUHEND

FR INSTRUCTION D'INSTALLATION ET
D'ENTRETIEN

GR ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗΣ
ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ

HR UPUTE ZA MONTAŽU I ODRŽAVANJE
SUDOPERA

HU ÖSSZESZERELÉS ÉS KARBANTARTÁSI
HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

LT IRENGIMO IR TECHNINĖS PRIEŽIŪROS
INSTRUKCIJA

LV MONTAŽAS UN APKOPES

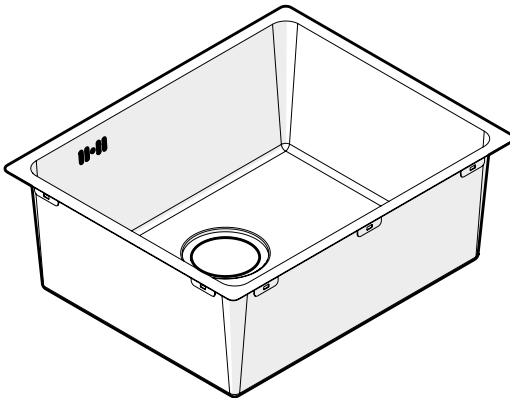
RO MANUAL DE INSTALARE SI INTRETINERE

RU ИНСТРУКЦИЯ ПО СБОРКЕ И
ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

SK MANUÁL S POKYNNMI NA MONTÁŽ A
ÚDRŽBU

SLO NAVODILA ZA MONTAŽO IN
VZDRŽEVANJE POMIVALNIKA

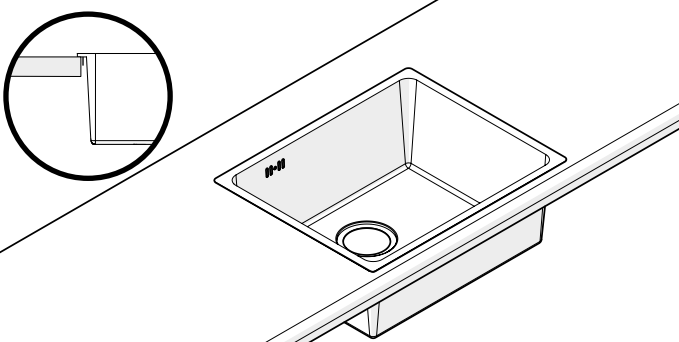
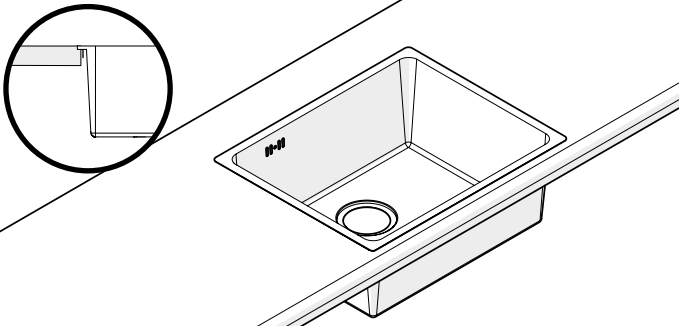
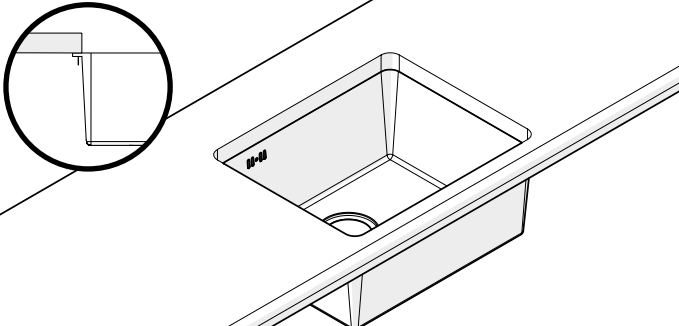
TR MONTAJ VE BAKIM TALIMATLARI EL
KITABI



**ZLEWOZMYWAKI
STALOWE**

TYPY MONTAŻU / MOUNTING TYPES

1. WPUSZCZANY / INSET	21
2. NA RÓWNI Z BLATEM / FLUSHMOUNT	27
3. PODWIESZANY / UNDERMOUNT	34

1. WPUSZCZANY / INSET 	A   x8 / x10	B   MODEL: SAM_x10P
2. NA RÓWNI Z BLATEM / FLUSHMOUNT 	A   x8 / x10	B   MODEL: SAM_x10P
3. PODWIESZANY / UNDERMOUNT 	 x4 / x8	

SZANOWNI PAŃSTWO,

Dziękujemy za zakup naszego produktu. Prosimy o zapoznanie się z warunkami gwarancji, z informacjami dotyczącymi poprawnego montażu przed rozpoczęciem instalacji, a także z poradami w zakresie użytkowania produktu. Wierzymy, że dzięki temu wybrany produkt będzie służył długie lata.

Zespół Laveo

INFORMACJE O PRODUKCIE

1. Zamieszczone w instrukcji schematy i rysunki są uproszczone i zawierają jedynie szczegóły niezbędne do prawidłowego montażu produktu.
2. Należy sprawdzić kompletność i jakość powierzchni zewnętrznych produktu niezwłocznie po zakupie. W przypadku stwierdzenia jakichkolwiek braków, wad czy uszkodzeń, nie należy go montować.
3. Należy zapoznać się z kartą gwarancyjną i postępować zgodnie z jej zaleceniami. Szczegóły dotyczące gwarancji znajdują się na stronie www.laveo.pl

ZALECENIA MONTAŻOWE

1. Montaż produktu należy powierzyć specjalistycznym zakładom lub osobom z odpowiednimi kwalifikacjami. Instalacja powinna być wykonana zgodnie z ogólnie przyjętymi zasadami sztuki budowlanej.
2. Miejsce i sposób zamontowania produktu musi zapewniać możliwość dostępu w celu swobodnego montażu i demontażu oraz dokonywania czynności konserwacyjnych i naprawczych.
3. Należy stosować rękawice ochronne oraz okulary podczas montażu, krawędzie zlewu mogą być ostre.

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE UŻYTKOWANIA I KONSERWACJI

Czynności konserwacyjne wymienione poniżej dokonuje użytkownik produktu we własnym zakresie:

1. Zlewozmywak po każdym użytkowaniu należy myć ciepłą wodą, płynem do mycia naczyń oraz miękką ściereczką. Zaleca się również systematyczne używanie specjalnego preparatu do czyszczenia zlewozmywaków stalowych.
2. Zlewozmywak należy każdorazowo opłukać bieżącą wodą bezzwłocznie po kontakcie z substancjami barwiącymi np. fusami z herbaty, kawy, winem, burakami itp.
3. Po każdym użyciu należy pozostawić zlewozmywak czysty oraz wytarty do sucha. Dzięki temu, na powierzchni zlewozmywaka nie powstanie trudny do usunięcia osad z kamienia.
4. W celu konserwacji zlewozmywaków stalowych zaleca się 2 razy w tygodniu natłuścić zlewozmywak olejem jadalnym, nakładając niewielką ilość za pomocą ściereczki na powierzchnię produktu.
5. Nie należy stawiać gorących garnków, patelni i innych przedmiotów bezpośrednio na powierzchni zlewozmywaka.
6. Nie należy posługiwać się ostrymi przedmiotami, takimi jak noże kuchenne czy druciane gąbki na powierzchni zlewozmywaka.
7. Do czyszczenia zlewozmywaka nie należy używać środków do czyszczenia srebra, do udrażniania rur, do czyszczenia toalet, środków z materiałem ściernym lub innych silnych detergentów.
8. Nie pozostawiać w zlewozmywaku przedmiotów z metalu, które mają rdzę.
9. Wrzucanie ciężkich lub ostrych przedmiotów do zlewozmywaka może spowodować jego uszkodzenie.

ИНСТРУКЦИЯ ЗА МОНТАЖ И ПОДДРЪЖКА

УВАЖАЕМИ КЛИЕНТИ,

BG

Благодарим Ви за покупката на нашия продукт. Моля, прочетете гаранционните условия, информацията за правилната инсталация, преди да започнете монтажа, и съветите относно използването на продукта. Вярваме, че благодарение на това избраният продукт ще служи много години.

Екип на Laveo

ИНФОРМАЦИЯ ЗА ПРОДУКТА

1. Диаграмите и чертежите, включени в настоящата инструкция, са опростени и съдържат само подробностите, необходими за правилния монтаж продукта.
2. Веднага след покупката проверете пълнотата и качеството на външните повърхности на продукта. В случай на каквито и да е липси, дефекти или повреди, не трябва да се монтира. Моля, направете справка с гаранционната карта и следвайте инструкциите в нея.
3. Условиата на гаранцията се намират на адрес: www.laveo.pl

ПРЕПОРЪКИ ЗА МОНТАЖ

1. Монтирането на продукта се възлага на специализирани сервиси или лица с подходяща квалификация. Монтажът следва да се извърши в съответствие с общоприетите принципи на строителския занаят.
2. Местото и начинът на монтаж на продукта трябва да бъдат такива, че да позволяват достъп за свободно сглобяване и разглобяване за поддръжка и ремонт.
3. По време на монтажа използвайте предпазни ръкавици и очила, тъй като ръбовете на мивката може да са остри.

ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА И ПОДДРЪЖКА

Стъпките по поддръжка, описани по-долу, се извършват от потребителя самостоятелно:

1. След всяка употреба мивката трябва да се измива с топла вода, препарат за миене но съдове и мека кърпа. Също така се препоръчва систематично да се използва специален препарат за почистване на стоманени мивки.
2. Всеки път мивката трябва да се изплаква с течаща вода веднага след контакт със субстанции, които оцветяват напр. утайка от кафе, чай, вино, червено цвекло и др.
3. След всяка употреба мивката да се остави чиста и подсушена. Благодарение на това по повърхността на мивката няма да се образува трудно за отстраняване отлагане на варовик.
4. За поддържане на стоманени мивки се препоръчва 2 седмично мивката да се намазва с готварско олио, като се нанася малко количество върху повърхността на продукта с кърпа.
5. Да не се поставят горещи тенджери, тигани и други предмети непосредствено върху мивката.
6. Да не се използват остри предмети, такива като кухненски ножове или телени гъби върху повърхността на мивката.
7. За почистване на мивките да не се използват препарати за почистване на сребро, отпушване на тръби, почистване на тоалетни, абразивни препарати или други силни детергенти.
8. Да не се оставят в мивката предмети от метал, които имат ръжда.
9. Хвърлянето на тежки или остри предмети в мивката може да доведе до нейното увреждане.

NÁVOD K MONTÁŽI/INSTALACI A ÚDRŽBE

VÁŽENÍ,

Děkujeme Vám za nákup našeho výrobku. Prosíme o seznámení se s podmínkami záruky, s informacemi, týkajícími se správné montáže před započítím instalace a také s radami v oblasti používání výrobku. Věříme, že díky tomu vybraný výrobek bude sloužit dlouhá léta.

Tým Laveo

CZ

INFORMACE O VÝROBKU

1. Schémata a výkresy obsažené v návodu jsou zjednodušené a obsahují pouze detaily nutné pro správnou montáž výrobku.
2. Ihned po zakoupení zkontrolujte úplnost a kvalitu vnějších povrchů výrobku! V případě jakýchkoliv nedostatků, závad nebo poškození by se neměl instalovat. Přečtěte si záruční list a dodržujte jeho doporučení!
3. Podrobnosti o záruce naleznete na webových stránkách www.laveo.pl

DOPORUČENÍ K INSTALACI

1. Instalace výrobku by měla být svěřena specializovaným firmám nebo osobám s odpovídající kvalifikací. Instalace by měla být provedena v souladu s obecně uznávanými zásadami stavebního umu.
2. Místo a způsob instalace výrobku musí umožňovat přístup pro snadnou montáž a demontáž, jakož i pro údržbu a opravy.
3. Při instalaci používejte ochranné rukavice a brýle, hrany dřezu mohou být ostré.

RADY PRO POUŽÍVÁNÍ A ÚDRŽBU

Níže uvedené úkony údržby provádí uživatel produktu sám.

1. Po každém použití drez umyjte teplou vodou, mycím prostředkem a mekkým hadříkem.
2. Pamatujte, že drez by měl být vždy opláchnut tekoucí vodou ihned po kontaktu s barvivy, např. Kávovou sedlinou, vínem, červenou repou atd.
3. Po každém použití je nutné nechat drez čistý a vytřený do sucha. Díky tomu se nebude z jeho povrchu složité odstraňovat vodní kámen.
4. Za účelem údržby ocelových dřezů se doporučuje je dvakrát týdně namazat kuchyňským olejem a nanést malé množství hadříkem na povrch výrobku.
5. Nepokládejte horké hrnce, pánve a jiné předměty přímo na povrch dřezu.
6. Na povrchu dřezu nemanipulujte s ostrými předměty, jako jsou kuchyňské nože.
7. K čištění dřezu není možné používat čističe na stříbro, čističe odpadních vod, čističe toalet, abrazivní čističe ani jiné silné čisticí prostředky. Jejich použití může způsobit trvalé a nevratné poškození povrchu a snadnější znečištění dřezu v budoucnu.
8. Není možné nechávat v dřezu žádné kovové předměty, které mají rez.
9. Házet těžkých nebo ostrých předmětů do dřezu jej může poškodit.

EINBAU- UND WARTUNGSANLEITUNG

SEHR GEEHRTE DAMEN UND HERREN,

Vielen Dank, dass Sie unser Produkt gekauft haben. Bitte lesen Sie vor der Installation die Garantiebedingungen, die Montage- und Gebrauchsanleitung zum Produkt. Wenn Sie diese befolgen, dann sind wir fest davon überzeugt, dass Sie sich an unserem Produkt noch viele lange Jahre erfreuen können.

Laveo-Team

DE

PRODUKTIINFORMATION

1. Die in der Anleitung angeführten Schemen und Abbildungen sind vereinfacht dargestellt und enthalten nur diejenigen Einzelheiten, die für die ordnungsgemäße Montage des Produkts notwendig sind.
2. Prüfen Sie unverzüglich nach dem Einkauf die Vollständigkeit und die Qualität der Außenflächen des Produkts. Falls Sie irgendwelche Mängel, Fehler oder Beschädigungen feststellen, sollten Sie es nicht montieren. Machen Sie sich mit dem Garantieschein bekannt und verfahren Sie gemäß seinen Empfehlungen.
3. Einzelheiten zur Garantie finden Sie auf der Seite www.laveo.pl

MONTAGEHINWEISE

1. Die Montage des Produkts sollte speziellen Servicediensten oder Personen mit entsprechenden Qualifikationen überlassen werden. Die Installation sollte gemäß den gängigen Regeln der Baukunst ausgeführt werden.
2. Die Stelle und die Art der Produktmontage sollte einen problemlosen Zugang zwecks unbehinderter Montage und Demontage sowie zur Durchführung von Reparaturen und Wartungen ermöglichen.
3. Tragen Sie während der Installation Schutzhandschuhe und eine Schutzbrille, da die Kanten der Spüle scharfkantig sein können.

GEBRAUCHS- UND WARTUNGSHINWEISE

Die unten genannten Wartungsmaßnahmen führt der Produktnutzer selbst aus.

1. Nach jedem Gebrauch sollte das Spülbecken mit warmem Wasser, Spülmittel und einem weichen Tuch gewaschen werden.
2. Die Spüle sollte immer sofort nach dem Kontakt mit Farbstoffen (Kaffeesatz, Wein, Rüben usw.) unter fließendem Wasser abgespült werden.
3. Die Spüle sollte nach jeder Benutzung sauber zurückgelassen und trockengerieben werden. Auf diese Weise entsteht an der Oberfläche der Spüle kein schwer zu entfernender Kalkbelag.
4. Zur Wartung von Waschbecken aus Stahl wird es empfohlen, die Spüle 2 Mal wöchentlich mit Speiseöl einzufetten. Tragen Sie eine kleine Menge Öl mit einem Tuch auf die Oberfläche der Spüle auf.
5. Stellen Sie keine heißen Töpfe, Pfannen und andere Gegenstände direkt aufs Spülbecken.
6. Schneiden Sie nicht mit dem Küchenmesser bzw. anderen scharfen Küchengegenständen direkt darauf.
7. Verwenden Sie zur Reinigung der Spüle keine Silberputzmittel, keine Rohrreiniger, WC-Reiniger, Mittel mit Schleifpartikelchen und andere aggressive Reinigungsmittel.
8. Hinterlassen Sie in der Spüle keine rostigen Metallgegenstände.
9. Wenn Sie schwere oder scharfe Gegenstände in das Waschbecken werfen, können Sie es auch beschädigen.

ASSEMBLY AND MAINTENANCE INSTRUCTION MANUAL

DEAR USERS,

Thank you for purchasing our product. Prior to installation, please read the warranty terms and conditions and information on how to install the product properly, as well as our advices regarding its use. We believe this will allow your chosen product to remain operational for long years to come.

Laveo Team

PRODUCT INFORMATION

1. The diagrams and drawings in this manual are simplified and contain only details necessary for the correct installation of the product.
2. Check the completeness and quality of the product's external surfaces immediately after purchase. In case of any deficiencies, defects or damage, the product should not be installed. Read the warranty card and follow its instructions.
3. Please refer to the website www.laveo.pl for warranty details.

EN

INSTALLATION RECOMMENDATIONS

1. Entrust the installation of the product to a specialist company or properly qualified person. The installation should be carried out in accordance with generally accepted construction practice.
2. The product should be installed in a place and in a manner that allow access for its easy installation and deinstallation as well as for maintenance and repair operations.
3. Use protective gloves and goggles during installation, sink edges may be sharp.

USE AND MAINTENANCE DIRECTIONS

The maintenance operations listed below are to be performed by product users on their own:

1. After each use, the sink should be washed using warm water, dishwashing liquid and a soft cloth.
2. Please remember the sink should be rinsed with running water immediately after any contact with colouring agents such as tea or coffee dregs, wine, beet roots, etc.
3. The sink should be left clean and wiped dry after each use. This will allow you to avoid any hard-to-remove limescale deposits on the sink surface.
4. For the maintenance of steel sinks, it is recommended to lubricate the sink twice a week with edible oil, applying its small amount to the product surface with a cloth.
5. You should not place hot pots, pans or other items directly on the sink surface.
6. You should not use sharp items, such as kitchen knives, on the sink surface.
7. When cleaning your sink, do not use silver cleaners, pipe unclogging agents, toilet bowl cleaners, abrasive cleaners or any other strong detergents.
8. Do not leave rusted metal objects in the sink.
9. Throwing heavy or sharp items into the sink may cause its damage.

MANUAL DE INSTALACIÓN Y MANTENIMIENTO DEL FREGADERO

ESTIMADOS SEÑORES,

Gracias por comprar nuestro producto. Antes de comenzar con su montaje, lea las condiciones de garantía, la información sobre la correcta instalación, y los consejos sobre el uso del producto. Estamos convencidos de que gracias a ello, el producto seleccionado le durará muchos años.

El equipo de Laveo

INFORMACIÓN SOBRE EL PRODUCTO

1. Los esquemas y dibujos, incluidos en las instrucciones, están simplificados y contienen únicamente los detalles necesarios para el correcto montaje del producto.
2. Compruebe que el producto esté completo y la calidad de la superficie externa del producto, inmediatamente después de la compra. En el caso de que falte algo, haya defectos o daños, no lo instale. Lea el documento de garantía y siga sus recomendaciones.
3. Toda la información sobre la garantía se encuentra en la página de internet www.laveo.pl

ES

RECOMENDACIONES DE MONTAJE

1. El montaje del producto se debe confiar a empresas especializadas o personas con la cualificación adecuada. La instalación debe realizarse de acuerdo con las normas generales aceptadas de construcción.
2. El lugar y el modo de instalación del producto deben proporcionar el acceso para facilitar el montaje o desmontaje, así como las tareas de mantenimiento o reparación.
3. Utilice guantes y gafas de protección durante la instalación, los bordes del fregadero pueden ser afilados.

INDICACIONES DE USO Y MANTENIMIENTO

El usuario del producto debe realizar las tareas de mantenimiento enumeradas a continuación:

1. Después de cada uso, lave el fregadero con agua tibia usando un paño suave y un detergente líquido. También se recomienda utilizar sistemáticamente una preparación especial para limpiar fregaderos de acero.
2. El fregadero debe enjuagarse con agua corriente cada vez que entre en contacto con sustancias colorantes (como hojas de té, posos de café, vino, remolacha, etc.).
3. Después de cada uso, deja el fregadero limpio y seco para que no se acumule la cal sobre la superficie del fregadero.
4. Con fines de mantenimiento del fregadero de acero, se recomienda engrasarlo con aceite de cocina dos veces por semana aplicando una pequeña cantidad sobre la superficie del producto con un paño.
5. No coloque ollas, sartenes u otros objetos calientes directamente sobre la superficie del fregadero.
6. No use objetos afilados (como cuchillos de cocina o esponjas de alambre) sobre la superficie del fregadero.
7. Para limpiar el fregadero, no use limpiadores de plata, agentes desincrustantes de tuberías, limpiadores de inodoros, limpiadores abrasivos u otros detergentes fuertes.
8. No deje ningún objeto metálico con óxido en el fregadero.
9. Meter objetos pesados o afilados en el fregadero puede dañarlo.

MONTEERIMISE JA HOOLDUSE KASUTUSJUHEND

AUSTATUD KLIENT!

Täname meie toote ostmise eest. Palume enne paigaldamise alustamist tutvuda garantiitingimustega, teabega õige paigaldamise kohta ja nõuannetega toote kasutamise kohta. Usume, et sel moel teenib valitud toode teid aastaid.

Laveo Meeskond

TEAVE TOOTE KOHTA

1. Käesolevas kasutusjuhendis olevad skeemid ja joonised on lihtsustatud ja sisaldavad ainult toote õigeks paigaldamiseks vajalikke üksikasju.
2. Kontrollige toote välispindade terviklikkust ja kvaliteeti kohe pärast ostu. Kui leiate puudusi, defekte või kahjustusi, ärge paigaldage toodet. Tutvuge garantiikaardiga ja järgige selle soovitusi.
3. Garantii üksikasjad on saadaval aadressil www.laveo.pl.

PAIGALDUSOOVITUSED

1. Toote paigaldamine tuleks tellida spetsialiseerunud ettevõtelt või vastava kvalifikatsiooniga isikult. Paigaldamine peab toimuma vastavalt kehtivatele ehitusalastele reeglitele.
2. Toote paigalduskoht ja -meetod peaksid võimaldama juurdepääsu selle lihtsaks paigaldamiseks ja eemaldamiseks ning hooldus- ja remonditöödeks.
3. Kasutage paigaldamise ajal kaitsekindaid ja kaitseprille, valamud servad võivad olla teravad.

KASUTUS- JA HOOLDUSJUHISED

Allpool mainitud hooldustöid teeb toote kasutaja ise:

1. Pärast iga kasutust tuleks valamut pesta sooja vee, seebi ja pehme lapiga.
2. Pea silmas, et valamut tuleks koheselt loputada jooksva veega iga kord, kui see puutub kokku värvi andvate ainetega nagu näiteks kohvipuru, teeled, vein, peedid jms.
3. Pärast iga kasutamist tuleb valamut jätta puhtaks ja pühkida kuivaks. See hoiab ära raskesti eemaldatava katlakivi tekkimise valamu pinnale.
4. Terasest valamute hooldamiseks on soovitatav valamud kaks korda nädalas õlitada toiduõliga, kandes väikese koguse lapiga toote pinnale.
5. Ära asetage otse valamu pinnale kuumi potte, panne ja muid esemeid.
6. Ära käsitle valamud pinnal teravaid esemeid nagu näiteks kööginuge.
7. Ärge kasutage valamud puhastamiseks hõbeda puhastusvahendeid, torupuhastusvahendeid, tualettruumide puhastusvahendeid, abrasiivseid või muid tugevaid detergente.
8. Ärge jätke valamusse roostetanud metallesemeid.
9. Raskete või teravate esemete asetamine valamusse võib seda kahjustada.

ET

INSTRUCTION D'INSTALLATION ET D'ENTRETIEN

MADAME, MONSIEUR,

Merci d'avoir acheté notre produit. Veuillez lire les conditions de garantie, les informations concernant l'installation correcte avant de procéder à l'installation, ainsi que les conseils en matière d'utilisation du produit. Nous croyons que grâce à cela, le produit choisi vous servira pendant de longues années.

Équipe Laveo

RENSEIGNEMENTS SUR LE PRODUIT

1. Les schémas et les dessins figurant dans l'instruction sont simplifiés et ne contiennent que les détails nécessaires pour l'installation correcte du produit.
2. Il convient de vérifier l'intégralité et la qualité des surfaces extérieures du produit immédiatement après l'achat. En cas de constatation de quelques manques, défauts ou dégâts que ce soit, il convient de ne pas l'installer. Il convient de lire la carte de garantie et de suivre ses recommandations.
3. Les détails concernant la garantie sont disponibles sur le site www.laveo.pl

RECOMMANDATIONS RELATIVES À L'INSTALLATION

1. Il convient de confier l'installation du produit aux établissements spécialisés ou aux personnes qualifiées. L'installation devrait être effectuée conformément aux règles d'art dans le bâtiment généralement acceptées.
2. Le lieu et la méthode de montage du produit doivent assurer la possibilité d'accès pour permettre la pose et dépose libre et d'effectuer les opérations d'entretien et de dépannage.
3. Utilisez des gants et des lunettes de protection pendant l'installation, car les bords de l'évier peuvent être tranchants.

CONSEILS RELATIFS AU NETTOYAGE ET À L'ENTRETIEN

Les opérations d'entretien énumérées ci-dessous sont à effectuer par l'utilisateur du produit de son propre chef:

1. Après chaque utilisation, l'évier devrait être nettoyé à l'eau chaude, avec du liquide vaisselle et un chiffon doux.
2. N'oubliez pas que l'évier doit être rincé à l'eau courante immédiatement après tout contact avec des matières colorantes, par exemple avec du marc de thé, de café, du vin, des betteraves etc.
3. Après chaque emploi, il convient de laisser l'évier propre et essuyé jusqu'à ce qu'il soit sec. Grâce à ceci, un dépôt de tartre difficile à enlever ne se produira pas sur la surface de l'évier.
4. Pour l'entretien des évier en acier, il est recommandé de graisser l'évier 2 fois par semaine avec de l'huile comestible, tout en appliquant une petite quantité à l'aide d'un chiffon sur la surface du produit.
5. Ne pas placer des marmites chaudes, poêles et d'autres objets directement sur la surface de l'évier.
6. Ne pas utiliser des objets tranchants, comme par exemple des couteaux de cuisine, sur la surface de l'évier.
7. Il convient de ne pas utiliser des produits de nettoyage de l'argent, de débouchage des tubes, de nettoyage des toilettes, des produits avec un matériau abrasif ou d'autres détergents forts pour le nettoyage de l'évier.
8. Ne pas laisser des objets rouillés en métal dans l'évier.
9. Le jet d'objets lourds ou aigus dans l'évier peut provoquer sa détérioration.

ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ

ΚΥΡΙΕΣ ΚΑΙ ΚΥΡΙΟΙ,

Σας ευχαριστούμε που αγοράσατε το προϊόν μας. Διαβάστε τους όρους της εγγύησης, τις πληροφορίες για τη σωστή εγκατάσταση πριν ξεκινήσετε την εγκατάσταση και τις συμβουλές για τη χρήση του προϊόντος. Πιστεύουμε ότι χάρη σε αυτό, το επιλεγμένο προϊόν θα χρησιμεύσει για πολλά χρόνια.

Η ομάδα Laveo

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

1. Τα διαγράμματα και τα σχέδια που περιλαμβάνονται στο εγχειρίδιο είναι απλοποιημένα και περιέχουν μόνο τις απαραίτητες λεπτομέρειες για τη σωστή συναρμολόγηση του προϊόντος.
2. ΝΕίναί σημαντικό να ελέγχετε την πληρότητα και την ποιότητα των εξωτερικών επιφανειών του προϊόντος αμέσως μετά την αγορά. Σε περίπτωση οποιωνδήποτε ελλείψεων, ελαττωμάτων ή ζημιών, δεν πρέπει να εγκατασταθεί. Διαβάστε την κάρτα εγγύησης και ακολουθήστε τις συστάσεις της.
3. Λεπτομέρειες για την εγγύηση διατίθενται στη διεύθυνση www.laveo.pl

ΠΡΟΤΑΣΕΙΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ

1. Η εγκατάσταση του προϊόντος θα πρέπει να ανατεθεί σε εξειδικευμένες εταιρείες ή άτομα με τα κατάλληλα προσόντα. Η εγκατάσταση πρέπει να γίνεται σύμφωνα με τις γενικά αποδεκτές αρχές της κατασκευαστικής τέχνης.
2. Ο τόπος και ο τρόπος εγκατάστασης του προϊόντος πρέπει να παρέχουν πρόσβαση για εύκολη συναρμολόγηση και αποσυναρμολόγηση καθώς και για συντήρηση και επισκευή.
3. Χρησιμοποιήστε προστατευτικά γάντια και γυαλιά κατά την εγκατάσταση, οι άκρες του νεροχύτη μπορεί να είναι αιχμηρές.

ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΓΙΑ ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Οι οδηγίες συντήρησης που αναφέρονται παρακάτω εκτελούνται από τον ίδιο τον χρήστη του προϊόντος:

1. Ο νεροχύτης πρέπει να καθαρίζεται με ζεστό νερό, υγρό πιάτων και ένα μαλακό πανάκι μετά από κάθε χρήση. Συνιστάται επίσης να χρησιμοποιείτε τακτικά ένα ειδικό καθαριστικό για ασφάλινους νεροχύτες.
2. Ο νεροχύτης πρέπει να ξεπλένεται με τρεχούμενο νερό αμέσως μετά την επαφή του με ουσίες που προκαλούν λεκέδες, π.χ. κατακάθι τσαγιού και καφέ, κρασί, παντζάρια κ.λπ.
3. Ο νεροχύτης πρέπει να παραμένει καθαρός και να σκουπίζεται μετά από κάθε χρήση μέχρι να στεγνώσει. Αυτό θα αποτρέψει τη συσσώρευση αλάτων στην επιφάνεια του νεροχύτη, τα οποία είναι δύσκολο να αφαιρεθούν.
4. Για τη συντήρηση χαλύβδινων νεροχυτών συνιστάται η λίπανση του νεροχύτη με μαγειρικό λάδι δύο φορές την εβδομάδα, εφαρμόζοντας με ένα πανάκι μια μικρή ποσότητα λαδιού στην επιφάνεια του προϊόντος.
5. Μην τοποθετείτε καυτές κατασρόλες, τηγάνια ή άλλα αντικείμενα απευθείας στην επιφάνεια του νεροχύτη.
6. Μην χειρίζεστε αιχμηρά αντικείμενα όπως μαχαίρια κουζίνας ή συρμάτινα σφουγγάρια στην επιφάνεια του νεροχύτη.
7. Μην χρησιμοποιείτε ασημοκαθαριστικό, καθαριστικά για σωλήνες, καθαριστικά τουαλέτας, λειαντικά καθαριστικά ή άλλα ισχυρά απορρυπαντικά για τον καθαρισμό του νεροχύτη.
8. Μην αφήνετε μέσα στο νεροχύτη μεταλλικά αντικείμενα που έχουν σκουριά.
9. Η πτώση βαριών ή αιχμηρών αντικειμένων στο νεροχύτη μπορεί να προκαλέσει ζημιά.

GR

UPUTE ZA MONTAŽU I ODRŽAVANJE SUDOPERA

POŠTOVANI,

Hvala vam što ste kupili naš proizvod. Prije početka instalacije pročitajte uvjete jamstva, informacije o ispravnoj instalaciji i savjete o korištenju proizvoda. Vjerujemo da će vam zahvaljujući tome odabrani proizvod služiti dugi niz godina.

Laveo tim

INFORMACIJE O PROIZVODU

1. Dijagrami i crteži uključeni u upute su pojednostavljeni i sadrže samo pojedinosti potrebne za ispravnu montažu proizvoda.
2. Odmah nakon kupnje provjerite kompletnost i kvalitetu vanjskih površina proizvoda. U slučaju bilo kakvih nedostataka ili oštećenja, proizvod ne bi se trebao instalirati. Pročitajte jamstveni list i slijedite njegove preporuke.
3. Pojedinosti o jamstvu mogu se pronaći na web stranici www.laveo.pl

PREPORUKE ZA MONTAŽU

1. Instalaciju proizvoda treba povjeriti specijaliziranim tvrtkama ili osobama s odgovarajućim kvalifikacijama. Instalaciju treba izvesti u skladu s općeprihvaćenim načelima građevinske prakse.
2. Mjesto i način ugradnje proizvoda moraju omogućiti pristup za jednostavnu montažu i demontažu, kao i za održavanje i popravak.
3. Tijekom postavljanja koristite zaštitne rukavice i naočale, rubovi sudopera mogu biti oštri.

SAVJETI ZA UPOTREBU I ODRŽAVANJE

HR

Sljedeće radnje održavanja korisnik proizvoda obavlja sam:

1. Nakon svake uporabe, sudoper treba oprati toplom vodom, tekućinom za pranje posuđa i mekom krpom. Također se preporučuje sustavno koristiti poseban pripravak za čišćenje čeličnih sudopera.
2. Sudoper treba isprati tekućom vodom svaki put odmah nakon dodira s tvarima za bojenje, npr. talog od čaja i kave, vino, cikla itd.
3. Nakon svake upotrebe ostavite sudoper čistim i obrišite ga. Zahvaljujući tome, s površine sudopera neće biti teško ukloniti kamenac.
4. Za održavanje čeličnih sudopera, preporučuje se dva puta tjedno namazati sudoper jestivim uljem, nanoseći malu količinu krpom na njegovu površinu.
5. Ne stavljajte vruće lonce, tave i druge predmete izravno na površinu sudopera.
6. Nemojte koristiti oštre predmete kao što su kuhinjski noževi ili žičane spužve na površini sudopera.
7. Za čišćenje sudopera nemojte koristiti sredstva za čišćenje srebra, kao ni sredstva za čišćenje odvoda, sredstva za čišćenje WC-a, abrazivna sredstva za čišćenje ili druge jake deterdžente za čišćenje sudopera.
8. Ne ostavljajte u sudoperu metalne predmete koji su oksidirali.
9. Bacanje teških ili oštih predmeta u sudoper može uzrokovati njegovo oštećenje.

ÖSSZESZERELÉS ÉS KARBANTARTÁSI HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

TISZTELT VÁSÁRLÓ,

Köszönjük, hogy megvásárolta termékünket. Kérjük, a beépítés elkezdése előtt olvassa el a garanciális feltételeket, a helyes beszerelésre vonatkozó információkat, valamint a termék használatára vonatkozó tanácsokat. Hisszük, hogy ennek köszönhetően a kiválasztott termék hosszú éveken át Önt szolgálni.

Laveo csapat

INFORMÁCIÓ A TERMÉKRŐL

1. A jelen útmutatóban található ábrák és rajzok egyszerűsítettek, és csupán a termék helyes felszereléséhez szükséges részleteket tartalmazzák.
2. A vásárlás után azonnal ellenőrizze a termék teljességét és külső felületeinek minőségét. Amennyiben bármilyen hiányosságot, hibát vagy sérülést észlel, ne szerelje fel a terméket. Olvassa el a garanciajegyet, és kövesse az abban foglalt ajánlásokat.
3. A garanciára vonatkozó részletek a www.laveo.pl címen találhatóak

BESZERELÉSI AJÁNLÁSOK

1. A termék beszerelését szaküzemre vagy megfelelően szakképzett személyre kell bízni. A beépítést az általánosan elfogadott építési gyakorlatnak megfelelően kell elvégezni.
2. A termék telepítési helyének és módjának lehetővé kell tennie a könnyű felszerelést és leszerelést, valamint a karbantartási és javítási műveletek elvégzését.
3. Használjon védőkesztyűt és védőszemüveget a beszerelés során, a mosogató élei élesek lehetnek.

A HASZNÁLATTAL ÉS KARBANTARTÁSSAL KAPCSOLATÓS ÚTMUTATÓ

Az alábbiakban felsorolt karbantartási műveleteket a termék felhasználója végzi el:

1. Minden egyes használat után meleg vízzel, mosogatószerrel és puha ruhával mossa ki a mosogatót.
2. Kérjük, ne felejtse el, hogy a mosogatót minden alkalommal, folyóvízzel haladéktalanul öblítse ki, ha színező anyagokkal érintkezik, pl. teával, kávéval, borral, céklával, stb.
3. Minden használat után hagyja a mosogatót tisztán és szárazra törölve. Ez megakadályozza, hogy a mosogató felületén nehezen eltávolítható vízkőlerakódások képződjenek.
4. Az acél mosogató karbantartásához ajánlott hetente kétszer a mosogatót étolajjal megolajozni, törülközővel némi olajat a termék felületére kenve.
5. Ne helyezzen forró edényeket, serpenyőket és egyéb tárgyakat közvetlenül a mosogató felületére.
6. Ne használjon éles tárgyakat, mint például konyhakések a mosogató felületén.
7. A mosogató tisztításához ne használjon ezüsttisztítót, csőtisztítót, WC-tisztítót, súrolószert vagy más erős hatású tisztítószer.
8. Ne hagyjon rozsdás fémtárgyakat a mosogatóban.
9. Ne dobjon a mosogatóba nehéz vagy éles tárgyakat, mert azok megrongálhatják.

HU

IRENGIMO IR TECHNINĖS PRIEŽIūros INSTRUKCIJA

PONIOS IR PONAI,

Dėkojame, kad įsigijote mūsų gaminį. Prieš pradėdant montuoti, susipažinkite su garantijos sąlygomis, su informacija apie teisingą montavimą ir su patarimais naudojant gaminį. Tikime, kad to dėka pasirinktas produktas tarnaus ilgus metus.

„Laveo“ komanda

INFORMACIJA APIE PRODUKTĄ

1. Instrukcijoje pateiktos schemos ir brėžiniai yra supaprastinti ir juose pateikiami tik tie duomenys, kurie yra būtini norint tinkamai surinkti gaminį.
2. Iš karto po įsigijimo patikrinkite ar yra visos gaminio sudedamosios dalys ir ar gaminio paviršiai yra kokybiški. Jei yra kokie nors trūkumai, defektai ar pažeidimai, gaminys neturėtų būti montuojamas. Perskaitykite garantinę kortelę ir vadovaukitės jos rekomendacijomis.
3. Išsamią informaciją apie garantiją rasite adresu www.laveo.pl

REKOMENDACIJOS MONTAVIMUI

1. Produkto montavimas turėtų būti patikėtas specializuotoms įmonėms arba atitinkamą kvalifikaciją turintiems asmenims. Instaliavimas turi būti atliekamas pagal visuotinai pripažintus statybos meno principus.
2. Gaminio įrengimo vieta ir būdas turi užtikrinti sąlygas jį lengvai surinkti ir išmontuoti, taip pat atlikti techninę priežiūrą ir taisymą.
3. Montuodami naudokite apsaugines pirštines ir akinius, nes kriauklės kraštai gali būti aštrūs.

NURODYMAI NAUDOJIMUI IR PRIEŽIŪRAI

Žemiau išvardytus priežiūros veiksmus gaminio naudotojas atlieka pats:

1. Po kiekvieno naudojimo plautuve reikia nuplauti šiltu vandeniu, plovimo skysčiu ir minkšta šluoste.
2. Atminkite, kad plautuve visada reikia nuplauti tekanciu vandeniu iškart po salycio su dažikliais, pvz., arbatos, kavos tirščiais, vynu, burokėliais ir kt.
3. Po kiekvieno naudojimo palikite kriauklę švarią ir sausą. Tai padės išvengti sunkiai pašalinamų kalkių nuosėdų susidarymo ant kriauklės paviršiaus.
4. Atliekant kriauklių priežiūrą rekomenduojama 2 kartus per savaitę sutepti kriauklę kepimo aliejumi, nedidelį kiekį patepant skudurėliu ant paviršiaus.
5. Nedekite karštu puodu, keptuviu ir kitu daiktu tiesiai ant plautuvės paviršiaus.
6. Ant plautuvės paviršiaus nenaudokite aštrių daiktų, tokiu kaip virtuviniai peiliai.
7. Kriauklės valymui nenaudokite sidabro valiklių, vamzdžių valymo priemonių, tualetų valiklių, abrazyvinių valiklių ar kitų stiprių ploviklių. Tokios priemonės gali sukelti nuolatinį ir negrįžtamą kriauklės paviršiaus gedimą bei lengvesnį nešvarumų susidarymą ant paviršiaus.
8. Ant kriauklės nepalikite surūdijusių metalo daiktų.
9. Imesdami į plautuvę sunkius ar aštrius daiktus, galite ją sugadinti.

MONTAŽAS UN APKOPES

DĀMAS UN KUNGI,

Paldies, ka iegādājāties mūsu produktu. Pirms uzstādīšanas uzsākšanas, lūdzu, izlasiet garantijas nosacījumus, informāciju par pareizu uzstādīšanu un padomus par izstrādājuma lietošanu. Mēs ticam, ka, pateicoties tam, izvēlētais produkts kalpos daudzus gadus.

Laveo komanda

INFORMĀCIJA PAR PRODUKTU

1. Rokasgrāmatā iekļautās shēmas un rasējumi ir vienkāršoti un satur tikai detaļas, kas nepieciešamas pareizai izstrādājuma montāžai.
2. Uzreiz pēc iegādes pārbaudiet produkta ārējo virsmu pilnīgumu un kvalitāti. Trūkumu, defektu vai bojājumu konstatēšanas gadījumā to nevajadzētu uzstādīt. Izlasiet garantijas talonu un ievērojiet tajā sniegtos ieteikumus.
3. Sīkāka informācija par garantiju ir pieejama mājas lapā www.laveo.pl

UZSTĀDĪŠANAS IETEIKUMI

1. Produkta uzstādīšana jāuztic specializētiem uzņēmumiem vai personām ar atbilstošu kvalifikāciju. Uzstādīšana jāveic saskaņā ar vispārpieņemtiem būvmākslas principi.
2. Produkta uzstādīšanas vietai un metodei jānodrošina piekļuve ērtai montāžai un demontāžai, kā arī apkopes un remonta darbību veikšanai.
3. Uzstādīšanas laikā izmantojiet aizsargcimdus un aizsargbrilles, jo izlietnes malas var būt asas.

LIETOŠANAS UN APKOPES NORĀDĪJUMI

Šādas apkopes darbības veic pats preces lietotājs:

1. Pēc katras lietošanas izlietne jāmazgā ar siltu ūdeni, trauku mazgāšanas šķidrumu un mikstu drāniņu.
2. Lūdzam, atcērties, ka izlietne katreiz jānoskalo ar tekošu ūdeni tūlīt pēc saskares ar krāsojošiem produktiem, piem. kafijas un tējas biezumiem, vīnu, biētem utt.
3. Pēc katras lietošanas reizes atstājiet izlietni tīru un sausu. Tas novērš grūti noņemamu kaļķa nosēdumu veidošanos uz izlietnes virsmas.
4. Veicot tērauda izlietnes apkopi, ieteicams divas reizes nedēļā izlietni ieziest ar pārtikas eļļu, nelielu daudzumu uzklājot uz produkta virsmas ar lupatiņu.
5. Nenovietot karstus katlus, pannas un citus priekšmetus tieši uz izlietnes virsmas.
6. Nelietot uz izlietnes virsmas asus priekšmetus, piem. virtuves nažus.
7. Izlietnes tīrīšanai neizmantojiet sudraba tīrīšanas līdzekļus, cauruļu, tualetes tīrīšanas līdzekļus, abrazīvus tīrīšanas līdzekļus vai citus spēcīgus mazgāšanas līdzekļus. Tie var radīt neatgriezeniskus virsmas bojājumus un vieglāku netīrumu veidošanos uz izlietnes virsmas.
8. Neatstājiet izlietnē sarūsējušus metāla priekšmetus.
9. Smagu vai asu priekšmetu mešana izlietnē var radīt bojājumus.

LV

MANUAL DE INSTALARE SI INTRETINERE

STIMATE DOAMNE, STIMAȚI DOMNI,

Mulțumim pentru achiziționarea produsului nostru. Vă rugăm să citiți condițiile de garanție, informațiile despre montarea corectă înainte de a începe instalarea și sfaturile privind utilizarea produsului. Credem că datorită acestui lucru, produsul selectat va servi ani de zile.

Echipa Laveo

INFORMAȚII DESPRE PRODUS

1. Schemele și desenele incluse în manual sunt simplificate și conțin doar detaliile necesare pentru montarea corectă a produsului.
2. Completitudinea și calitatea suprafețelor exterioare ale produsului trebuie verificate imediat după cumpărare. În cazul oricăror deficiențe, defecte sau avarii, acesta nu trebuie montat. Citiți cardul de garanție și urmați recomandările acestuia.
3. Detaliile despre garanție sunt disponibile pe www.laveo.pl

RECOMANDĂRI DE MONTARE

1. Montajul produselor ar trebui să fie încredințat unor companii specializate sau persoanelor cu calificări corespunzătoare. Instalarea trebuie făcută în conformitate cu principiile general acceptate ale artei de construcție.
2. Locul și metoda de montare a produsului trebuie să ofere acces pentru montare și demontare ușoară, precum și pentru întreținere și reparare.
3. Folosiți mănuși și ochelari de protecție în timpul instalării, deoarece marginile chiuvetei pot fi ascuțite.

INDICAȚII CU PRIVIRE LA UTILIZARE ȘI ÎNTREȚINERE

Activitățile de întreținere enumerate mai jos sunt efectuate de utilizatorul produsului:

1. Chiuveta, după fiecare utilizare trebuie spălată cu apă caldă, lichid de spălat și o cârpă moale. De asemenea, se recomandă utilizarea sistematică a unui preparat special pentru curățarea chiuvetelor din oțel.
2. Clățiți chiuveta cu apă curentă imediat după contactul cu substanțe colorante, de ex., ceai și zahăr de cafea, vin, sfeclă roșie etc.
3. După fiecare utilizare, lăsați chiuveta curată și uscată. Datorită acestui fapt, pe suprafața chiuvetei nu se va depune un strat de calcar care poate fi dificil de îndepărtat.
4. Pentru întreținerea chiuvetelor din oțel, se recomandă ungerea chiuvetei cu ulei de gătit de două ori pe săptămână, aplicând cu ajutorul unei cârpe o cantitate mică pe suprafața produsului.
5. Nu puneți oale, tigăi și alte obiecte fierbinți direct pe suprafața chiuvetei.
6. Nu folosiți obiecte ascuțite, cum ar fi cuțite de bucătărie sau bureți de sârmă, pe suprafața chiuvetei.
7. Pentru curățarea chiuvetei nu folosiți agenți de curățare a argintului, produse de curățare a scurgerilor, detergenți pentru toaletă, agenți de curățare abrazivi sau alți detergenți puternici.
8. Nu lăsați în chiuvetă obiecte metalice care au rugină.
9. Aruncarea obiectelor grele sau ascuțite în chiuvetă poate duce la deteriorarea acestuia.

ИНСТРУКЦИЯ ПО СБОРКЕ И ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

УВАЖАЕМЫЕ ГОСПОДА,

Благодарим вас за покупку нашего продукта. Перед началом установки ознакомьтесь, пожалуйста, с условиями гарантии, информацией о правильной установке и рекомендациями по использованию продукта. Мы верим, что благодаря этому выбранный продукт прослужит долгие годы.

Команда Laveo

ИНФОРМАЦИЯ О ПРОДУКТЕ

1. Схемы и чертежи в данном руководстве упрощены и содержат только детали, необходимые для правильной установки продукта.
2. Сразу после покупки проверьте комплектность и качество внешних поверхностей продукта. Если вы обнаружите какие-либо недостатки, дефекты или повреждения, устанавливать его не следует. Пожалуйста, ознакомьтесь с гарантийной картой и следуйте ее рекомендациям.
3. Подробную информацию о гарантии можно найти на сайте www.laveo.pl

РЕКОМЕНДАЦИИ ПО УСТАНОВКЕ

1. Установку продукта следует доверить специализированным предприятиям или квалифицированному персоналу. Установка должна производиться в соответствии с общепринятой строительной практикой.
2. Место и способ установки продукта должны обеспечивать доступ для беспрепятственного монтажа и демонтажа, а также для проведения технического обслуживания и ремонта.
3. При установке используйте защитные перчатки и очки, так как края раковины могут быть острыми.

РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ И УХОДУ

Перечисленные ниже операции по уходу должны выполняться пользователем продукта самостоятельно:

1. После каждого использования мойку следует мыть тёплой водой, средством для мытья посуды и мягкой тряпкой.
2. Пожалуйста, помните о необходимости ополаскивания мойки проточной водой непосредственно после контакта с красящими веществами, такими как кофейная и чайная гуща, вино, свекла и т. п.
3. После каждого использования следует оставить раковину чистой и вытереть насухо. Благодаря этому на поверхности раковины не появится трудный для удаления осадок камня.
4. Для ухода за стальными раковинами рекомендуется 2 раза в неделю смазывать раковину кулинарным маслом, нанося его небольшое количество с помощью тряпки на поверхность продукта.
5. Запрещается ставить горячие кастрюли, сковороды и другие предметы непосредственно на поверхность мойки.
6. Запрещается использовать острые предметы, такие как кухонные ножи, на поверхности мойки.
7. Для очистки раковины не следует использовать средства для очистки серебра, для прочистки труб, для очистки туалетов, абразивные чистящие средства или другие сильнодействующие моющие средства.
8. Не оставляйте в раковине предметы из металла, на которых имеется ржавчина.
9. Бросание тяжелых или острых предметов в мойку может привести к её повреждению.

RU

MANUÁL S POKYNNI NA MONTÁŽ A ÚDRŽBU

VÁŽENÉ DAMY A VÁŽENÍ PÁNI,

Ďakujeme vám za zakúpenie nášho výrobku. Pred začatím inštalácie si prečítajte záručné podmienky, informácie o správnej inštalácii a rady týkajúce sa používania výrobku. Veríme, že vďaka tomu vybraný výrobok bude slúžiť dlhé roky.

Tím Laveo

INFORMÁCIE O VÝROBKU

1. Schémy a nákresy v tejto príručke sú zjednodušené a obsahujú len údaje potrebné na správnu inštaláciu výrobku.
2. Okamžite po zakúpení skontrolujte úplnosť a kvalitu vonkajších povrchov výrobku. Ak zistíte akékoľvek nedostatky, chyby alebo poškodenia, neinštalujte ho. Prečítajte si záručný list a dodržiavajte jeho odporúčania.
3. Podrobnosti o záruke nájdete na webovej stránke www.laveo.pl

MONTÁŽNE ODPORÚČANIA

1. Inštalácia výrobku by mala byť zverená odborným dielňam alebo kvalifikovaným osobám. Inštalácia by sa mala vykonať v súlade so všeobecne uznávanou stavebnou praxou.
2. Umiestnenie a spôsob inštalácie výrobku musí umožňovať prístup na jednoduchú montáž a demontáž, ako aj na údržbu a opravy.
3. Počas inštalácie používajte ochranné rukavice a okuliare, hrany drezu môžu byť ostré.

NÁVOD NA POUŽITIE A ÚDRŽBU

Nižšie uvedené úkony údržby musí vykonať používateľ výrobku sám:

1. Po každom použití je treba kuchynský drez umyť teplou vodou s tekutinou na umývanie riadu a utrieť mäkkou handričkou.
2. Pamätajte, že drez je treba ihneď po styku s farbivami, ako napr. spodok kávy, víno, červená repa atď. vždy opláchnuť tečúcou vodou.
3. Po každom použití nechajte odtok čistý a vytrite ho dosucha. Vďaka tomu sa na povrchu odtoku neusadí vodný kameň, ktorý sa ťažko odstraňuje.
4. V rámci údržby oceľových odtokov sa odporúča 2 krát v týždni natrieť odtok jedlým olejom, malé množstvo oleju nanesieme handričkou na povrch výrobku.
5. Priamo na povrch drezu sa nesmie klást horúce hrnce, panvice a iné predmety.
6. Na povrchu drezu sa nesmie používať ostré predmety, ako napr. kuchynské nože.
7. Na čistenie odtoku nepoužívajte čističe na striebro, prostriedky na čistenie kanalizačného potrubia, prostriedky na čistenie toaliet, prostriedky s oceľovou vlnou alebo iné silné agresívne čističe.
8. Nenechávajte v odtoku nijaké kovové hrdzavejúce predmety.
9. Vhadzovanie do drezu ťažkých alebo ostrých predmetov môže spôsobiť jeho poškodenie.

NAVODILA ZA MONTAŽO IN VZDRŽEVANJE POMIVALNIKA

SPOŠTOVANI,

Zahvaljujemo se vam za nakup našega proizvoda. Prosimo, da se seznanite z garancijskimi pogoji in pred pričetkom montaže preberete navodila za pravilno namestitev in nasvete za uporabo. Verjamemo, da si boste s tem zagotovili, da vam bo izdelek služil dolga leta.

Ekipa Laveo

INFORMACIJE O PROIZVODU

1. Sheme in risbe v navodilih so poenostavljene in vsebujejo le-te podrobnosti, ki so potrebne za pravilno namestitev proizvoda.
2. Ob nakupu preverite, ali ste prejeli kompleten proizvod in če ni poškodb na zunanjih površinah proizvoda. V primeru ugotovitve kakršnih koli poškodb, okvar ali manjkajočih delov, sestava za prho ne montirajte. Preberite garancijski list in postopajte v skladu s priporočili.
3. Podrobnosti o garanciji so vam na voljo na spletni strani: www.laveo.pl

PRIPOROČILA ZA MONTAŽO IN NAMESTITEV

1. Montažo izdelka zaupajte specializiranemu podjetju ali strokovno usposobljenim osebam. Namestitev je treba izvesti v skladu s splošnimi pravili gradbene stroke.
2. Pri izbiri mesta in načina namestitve seta za prho je potrebno omogočiti neoviran dostop za nemoteno montažo in demontažo proizvoda ter izvajanje popravil in vzdrževalnih del.
3. Med namestitvijo uporabljajte zaščitne rokavice in očala, saj so robovi umivalnika lahko ostri.

NAVODILA ZA UPORABO IN VZDRŽEVANJE

Uporabnik mora sam poskrbeti za izvajanje spodaj navedenih vzdrževalnih del:

1. Po vsaki uporabi pomijte pomivalno korito s toplo vodo, sredstvom za pomivanje posode in mehko krpo. Svetujemo vam, da redno uporabljate posebno čistilo za čiščenje jeklenih pomivalnih korit.
2. V primeru, ko pride pomivalno korito v stik z barvilnimi snovmi, kot so npr. čajna in kavna usedlina, vino, rdeča pesa ipd., ga je potrebno takoj oprati s tekočo vodo.
3. Pomivalno korito po vsaki uporabi očistite in obrišite do suha. Na ta način boste preprečili nastajanje trdovratnih madežev vodnega kamna na površini pomivalnega korita.
4. Za vzdrževanje jeklenih pomivalnih korit je priporočljivo, da korito dvakrat tedensko premažete z jedilnim oljem na ta način, da majhno količino olja nanesete s pomočjo krpe na površino korita.
5. Vročih loncev, ponev in drugih predmetov ne odlagajte neposredno na površino pomivalnega korita.
6. Na površini pomivalnega korita ne uporabljajte ostrih predmetov, kot so npr. kuhinjski noži ali jeklene gobice.
7. Za čiščenje pomivalnega korita ne uporabljajte čistil za srebro, sredstev za odmaševanje cevi, čistil za čiščenje stranišča, abrazivnih čistil ali drugih agresivnih detergentov.
8. V pomivalnem koritu ne puščajte daljši čas zarjavele kovinske predmete.
9. Ne mečite težkih ali ostrih predmetov v pomivalno korito, da ga ne bi poškodovali.

MONTAJ VE BAKIM TALIMATLARI EL KİTABI

SAYIN BAYANLAR VE BAYLAR,

Ürünümüzü satın aldığınız için teşekkür ederiz. Lütfen kuruluma başlamadan önce garanti koşullarını, doğru montaj ile ilgili bilgileri ve ürünün kullanımıyla ilgili tavsiyeleri okuyun. Bu sayede seçilen ürünün uzun yıllar hizmet vereceğine inanıyoruz.

Laveo Ekibi

ÜRÜN BİLGİLERİ

1. Talimatta yer alan şemalar ve çizimler basitleştirilmiştir ve yalnızca ürünün doğru montajı için gerekli ayrıntıları içerir.
2. Satın alındıktan hemen sonra ürünün dış yüzeylerinin eksiksizliğinin ve kalitesinin kontrol edilmesi gerekir. Herhangi bir eksiklik, kusur veya hasar olması durumunda montaj yapılmamalıdır. Garanti kartını okuyun ve tavsiyelerine uygun olarak hareket edin.
3. Garantiyle ilgili ayrıntılar www.laveo.pl sayfasında bulunmaktadır.

MONTAJ ÖNERİLERİ

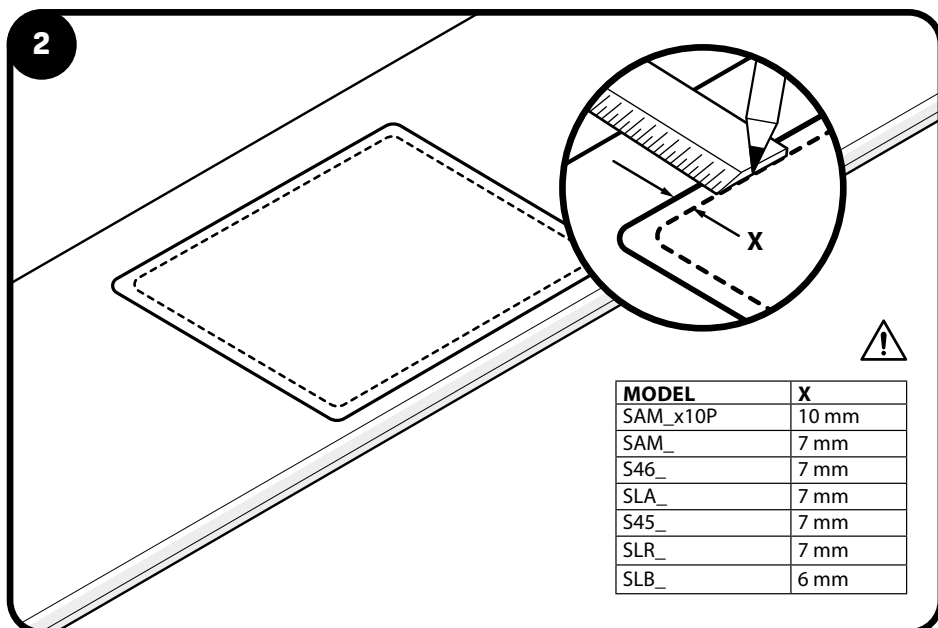
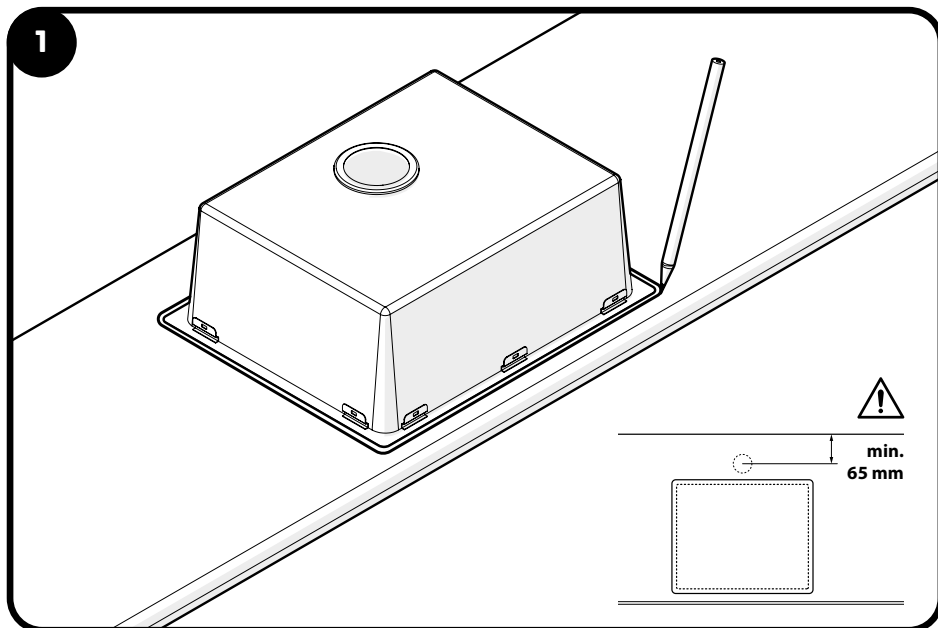
1. Ürün kurulumu, uzman firmalara veya uygun mesleki yeterliliklere sahip kişilere yaptırılmalıdır. Montaj, genel olarak kabul edilmiş olan inşaat ilkelerine uygun olarak yapılmalıdır.
2. Ürünün kurulum yeri ve yöntemi, kolay montaj ve demontaj ile bakım ve onarım için erişim sağlamalıdır.
3. Kurulum sırasında koruyucu eldiven ve gözlük kullanın, lavabo kenarları keskin olabilir.

KULLANIM VE BAKIM İLE İLGİLİ ÖNERİLER

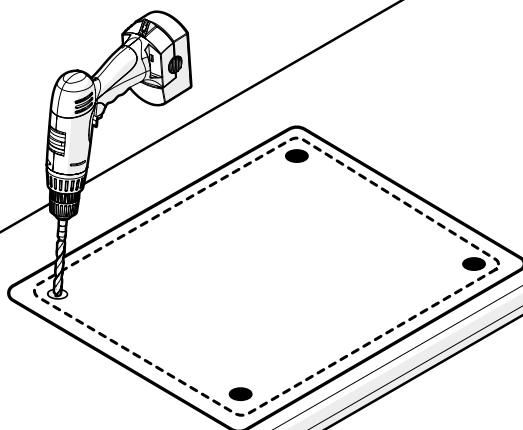
Aşağıda listelenen bakım işlemleri, ürünün kullanıcısı tarafından bizzat gerçekleştirilir:

1. Kullandıktan sonra her defasında bulaşık deterjanı ve yumuşak bir sünger kullanarak eviyeği sıcak suyla yıkayın.
2. Eviyenin çay posası, kahve telvesi, şarap, kırmızı pancar gibi boyayıcı özelliği olan maddelerle temasından sonra eviyeği her defasında derhal suyla yıkamayı lütfen unutmayın.
3. Her kullanımdan sonra lavaboyu temiz bırakmalı ve silerek kurutulmalıdır. Bu sayede lavabonun yüzeyindeki kireci çıkarmak zor olmayacaktır.
4. Çelik lavaboların bakımını yapmak amacıyla lavabonun haftada iki kez yemeklik yağ ile yağlanması, ürünün yüzeyine bir bezle az miktarda sürülmesi tavsiye edilir.
5. Sıcak olan tencere, tava ve diğer mutfak eşyalarını doğrudan temas edecek şekilde eviyenin üzerine koymayın.
6. Mutfak bıçakları gibi sivri ve keskin aletleri eviyenin yüzeyinde kullanmayın.
7. Lavaboyu temizlemek için gümüş temizleyiciler, kanalizasyon temizleyicileri, tuvalet temizleyicileri, aşındırıcı temizleyiciler veya diğer güçlü deterjanları kullanmamalıdır.
8. Lavaboda paslanmış metal nesneleri bırakmamalıdır.
9. Ağır veya sivri köşeli gereçlerin eviye içerisine atılması, eviyenin hasar görmesine neden olabilir.

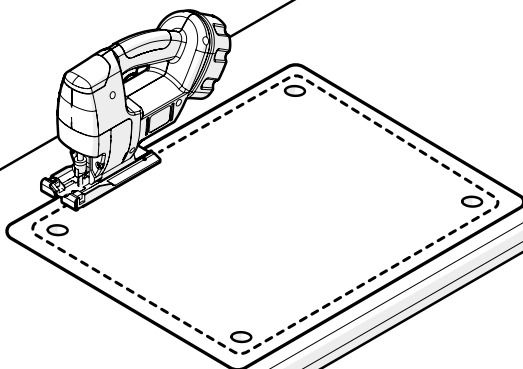
1. WPUSZCZANY / INSET

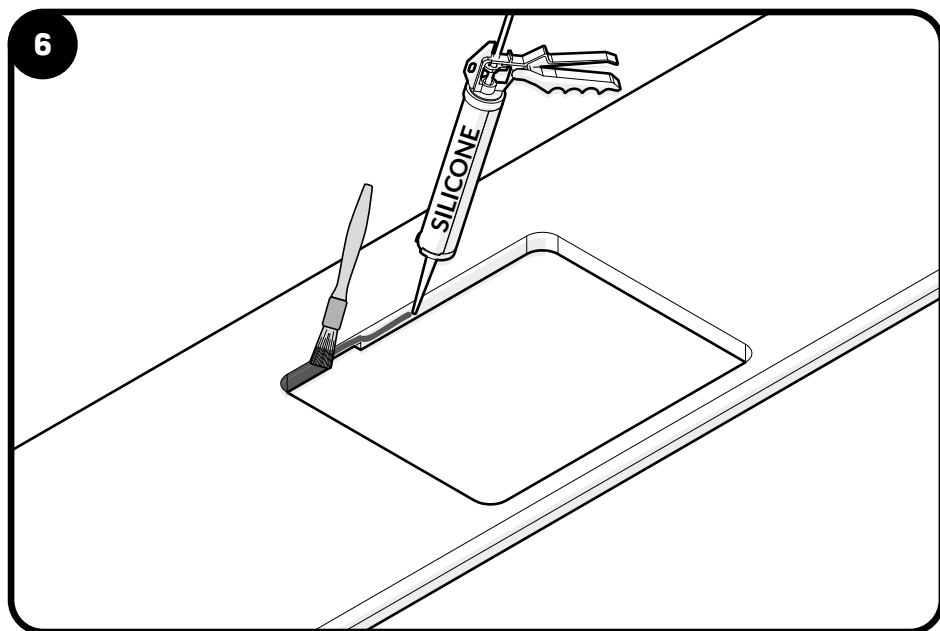
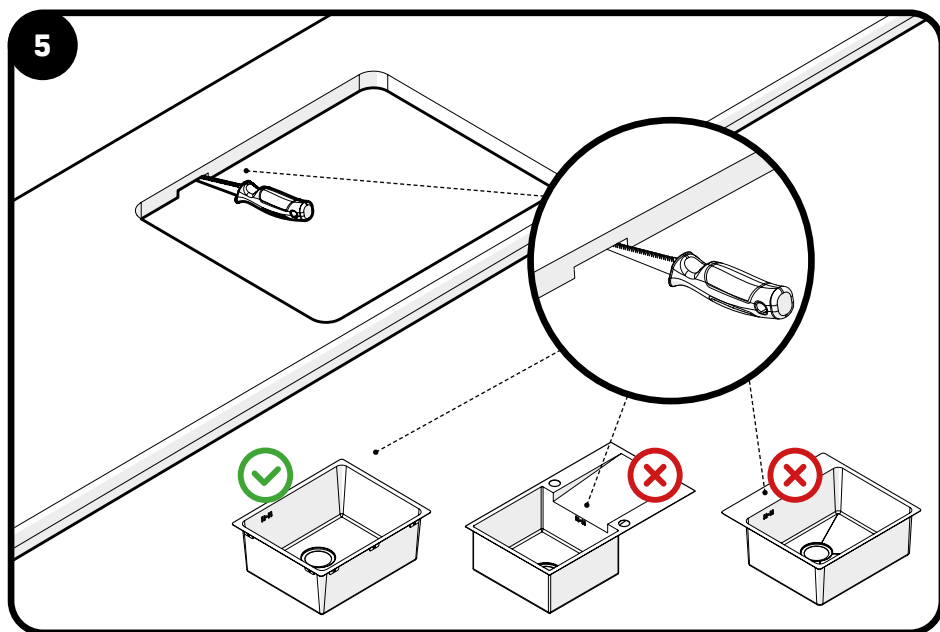


3

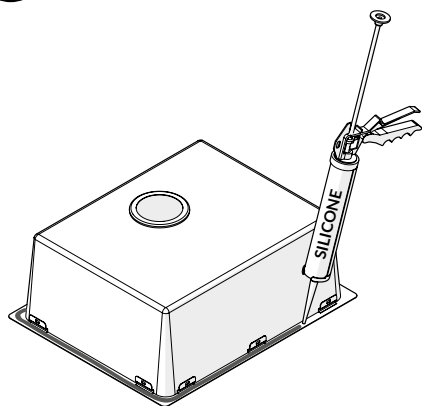


4

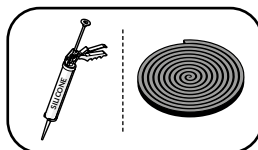




7



TYP A / TYPE A:



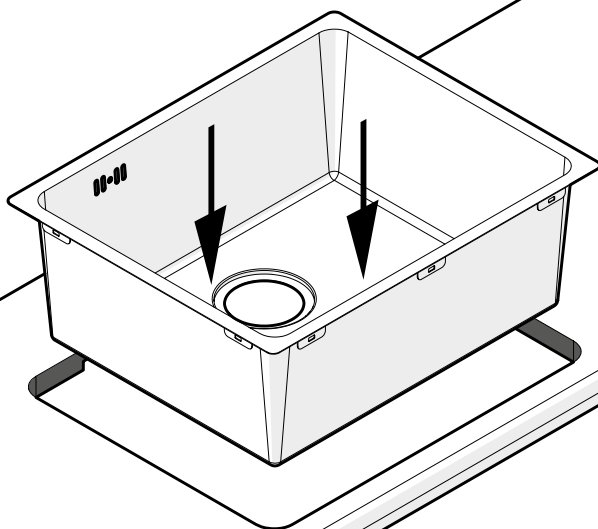
+

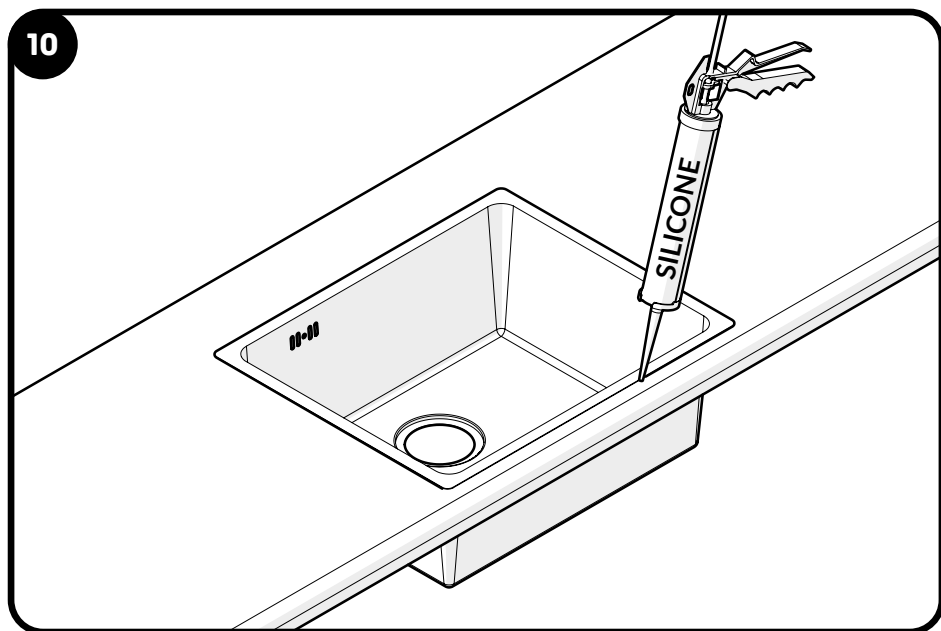
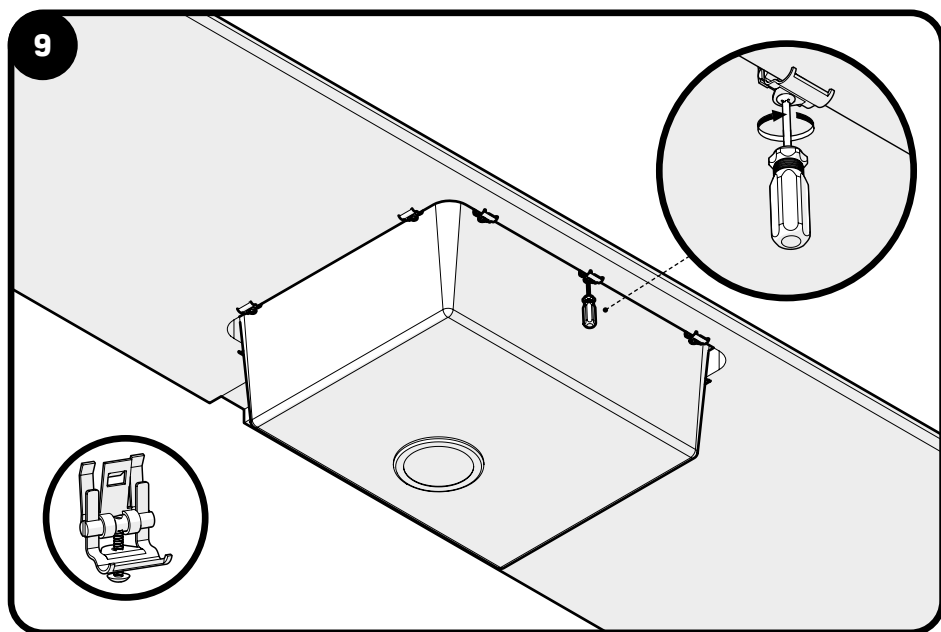


TYP B / TYPE B:

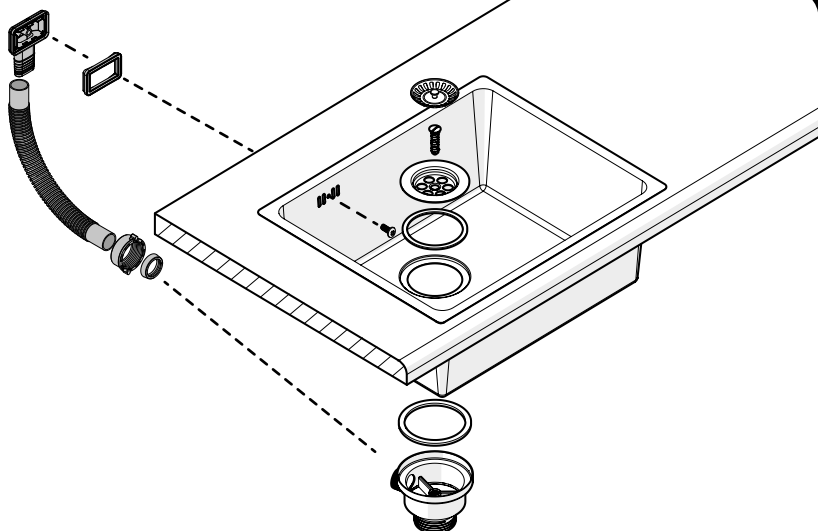


8

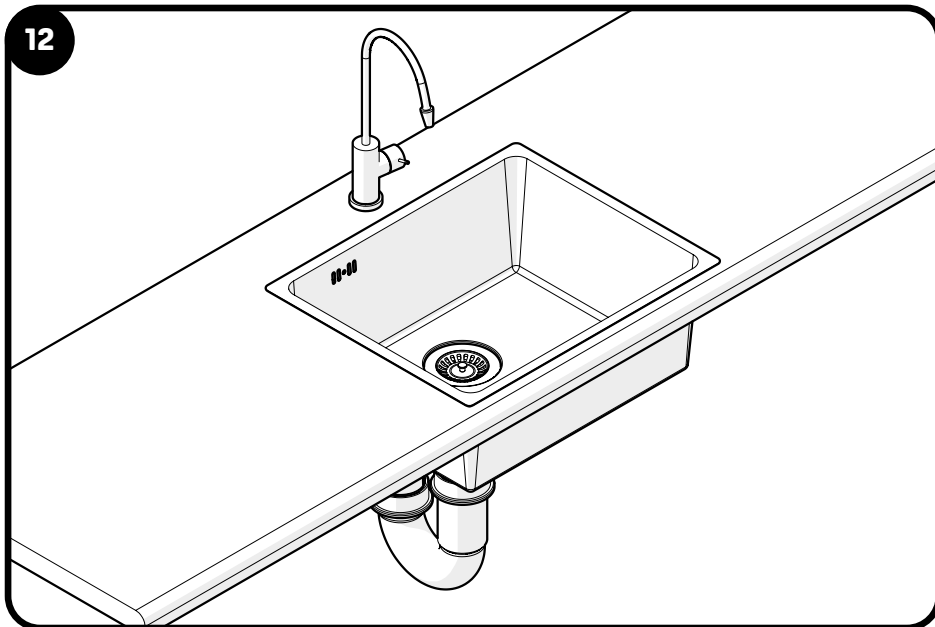




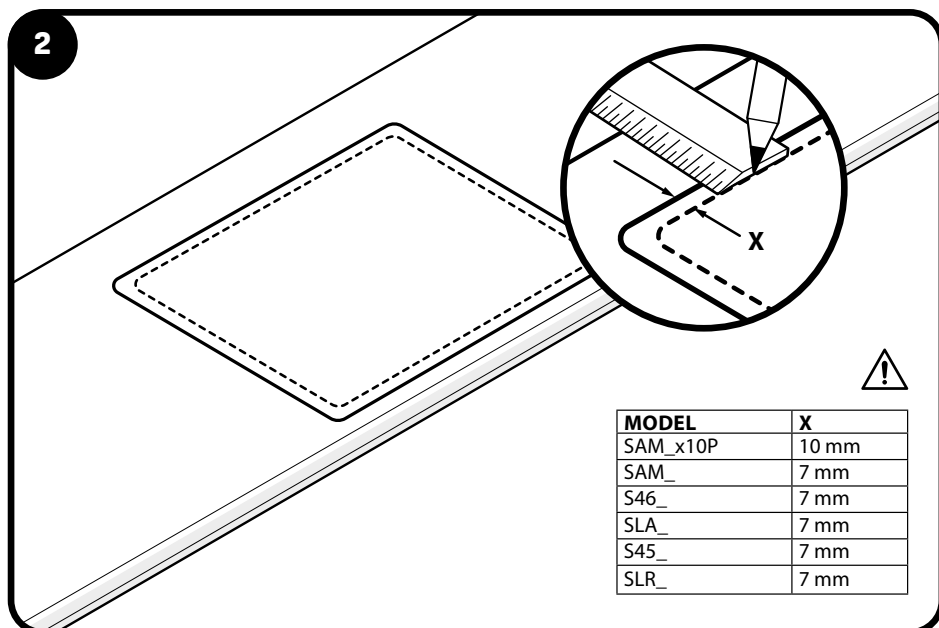
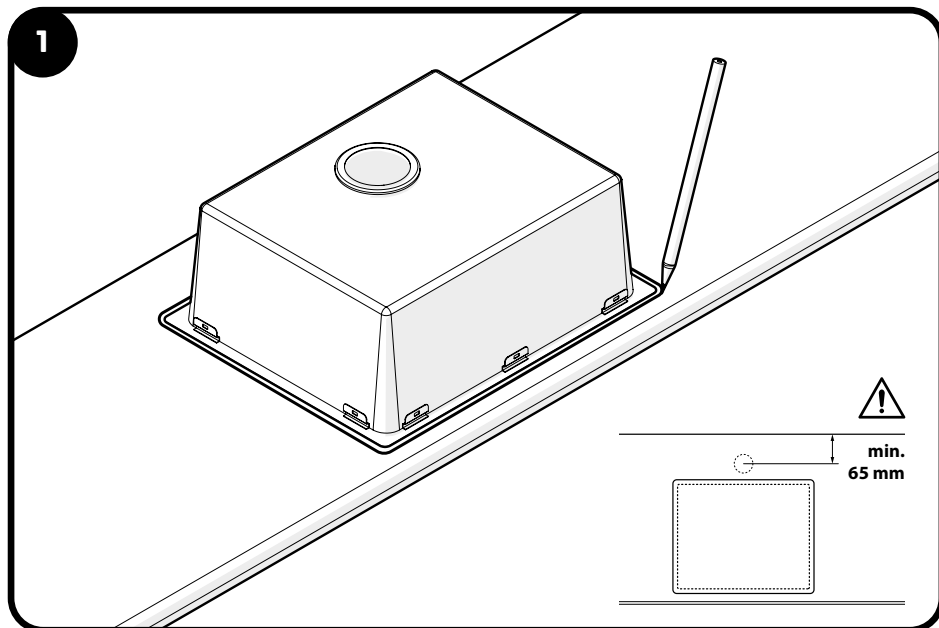
11



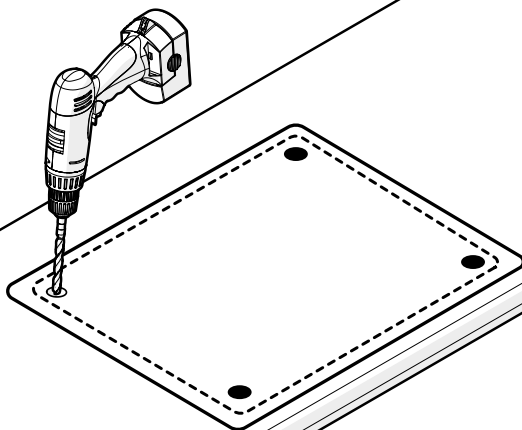
12



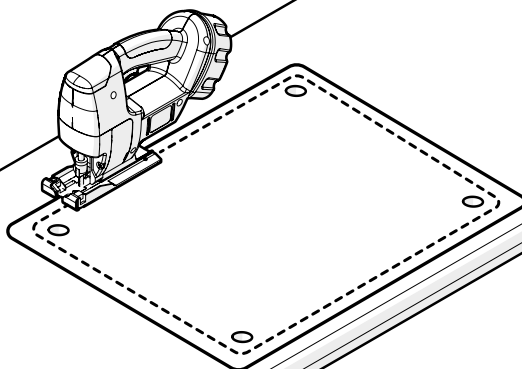
2. NA RÓWNI Z BLATEM / FLUSHMOUNT

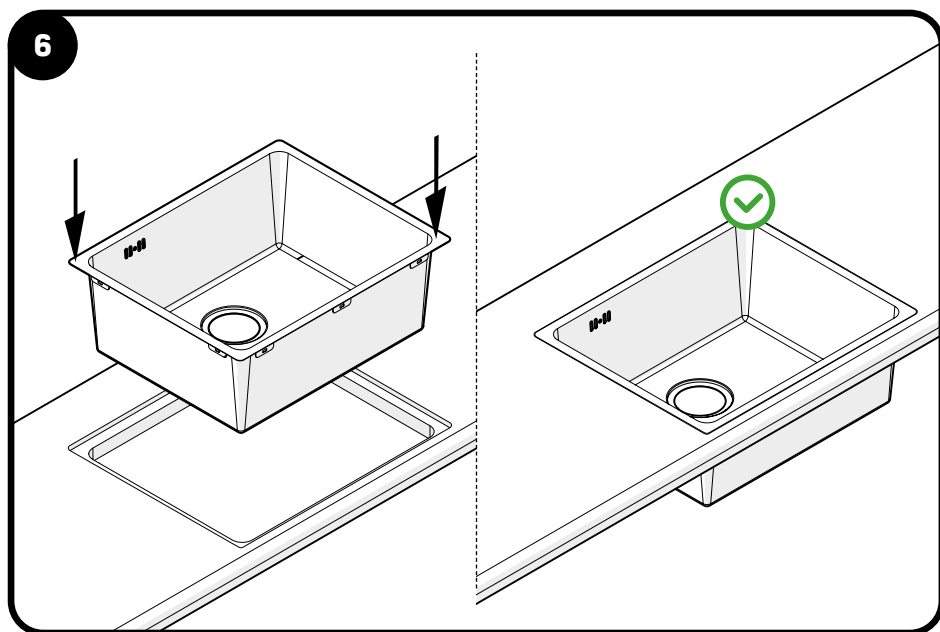
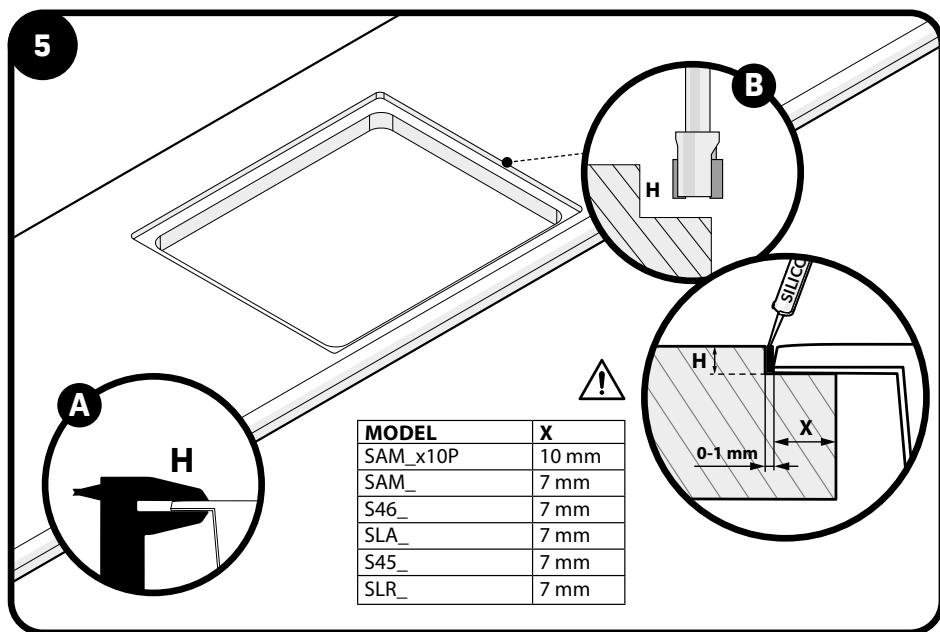


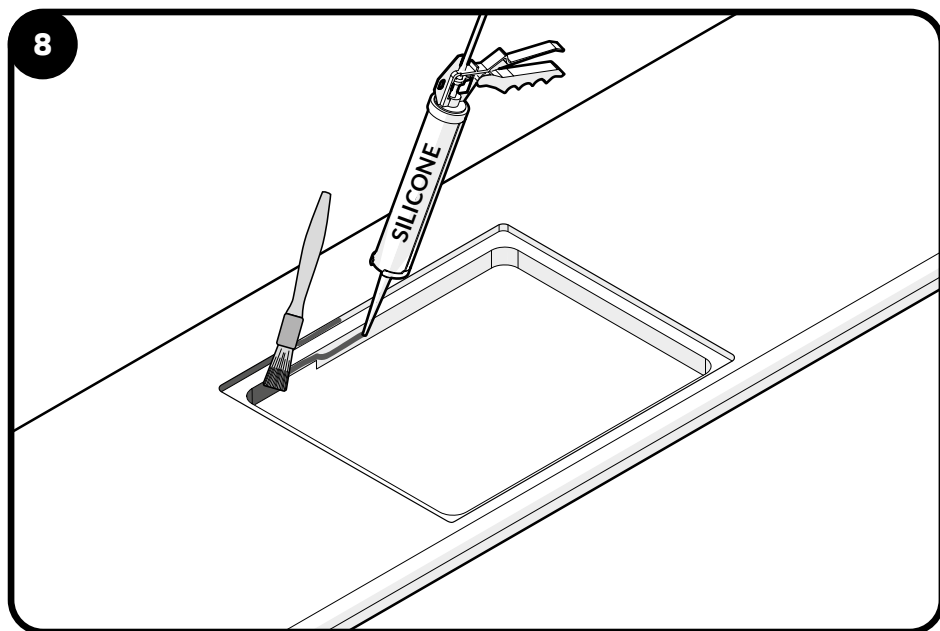
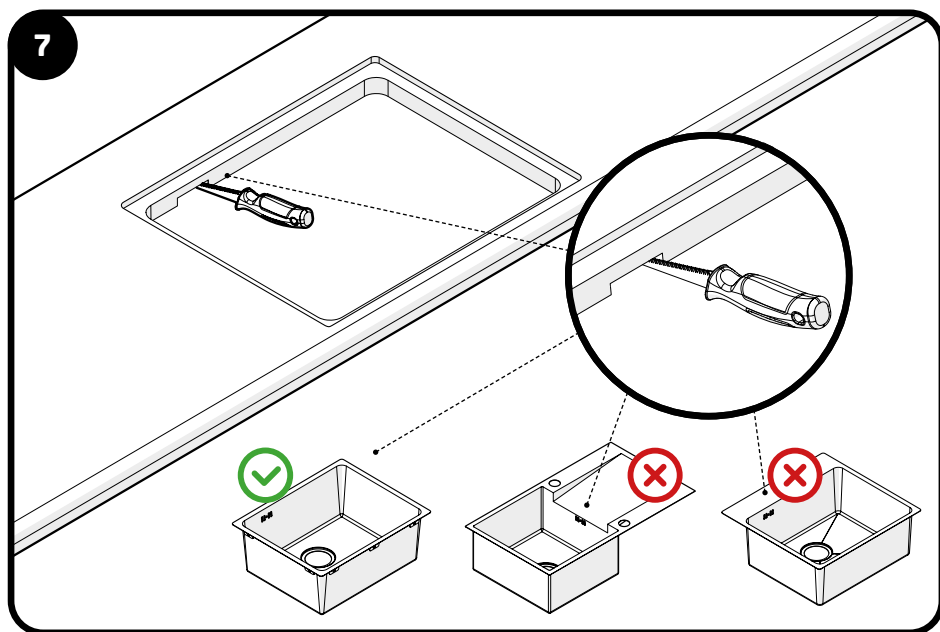
3



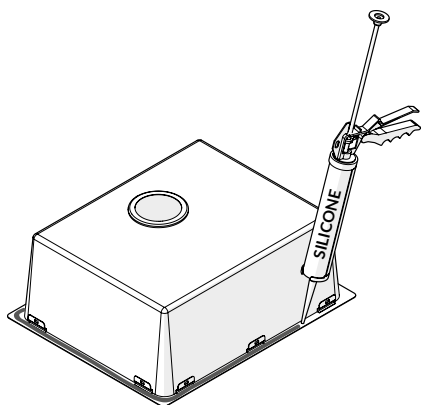
4



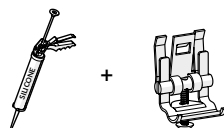




9



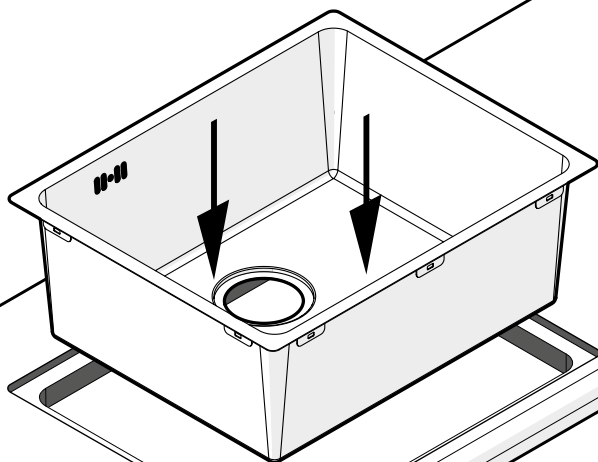
TYP A / TYPE A:

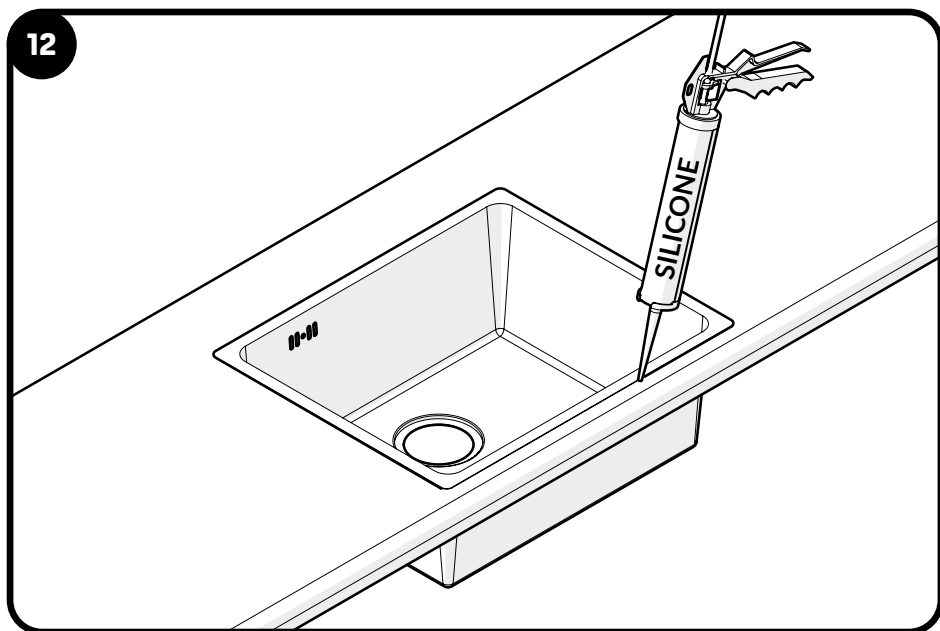
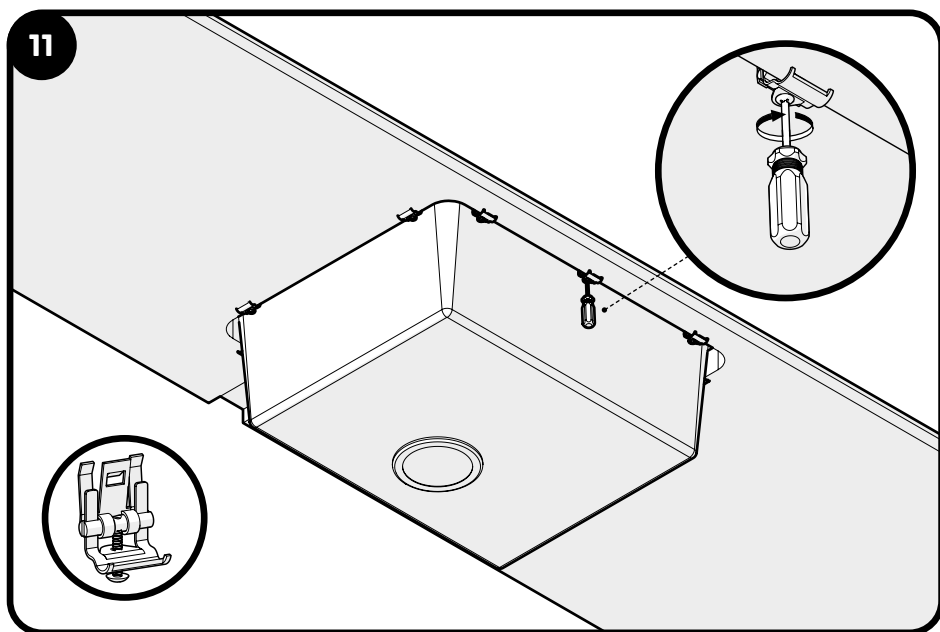


TYP B / TYPE B:

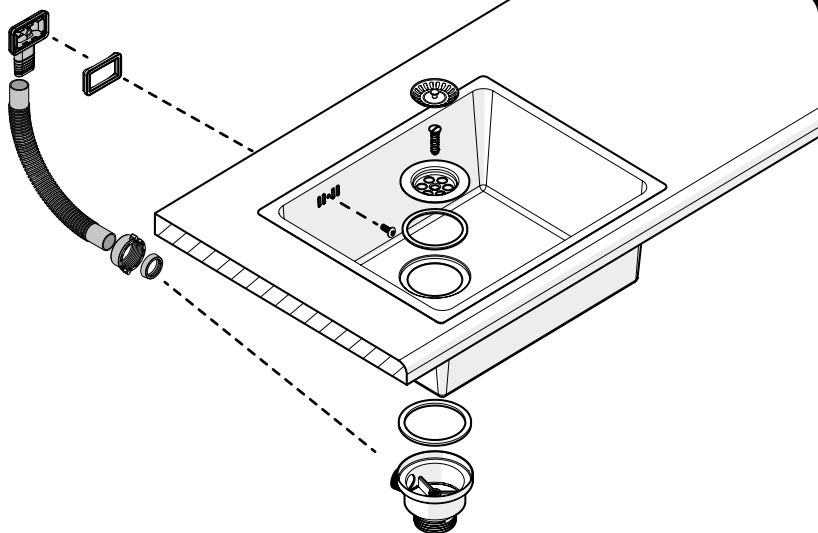


10

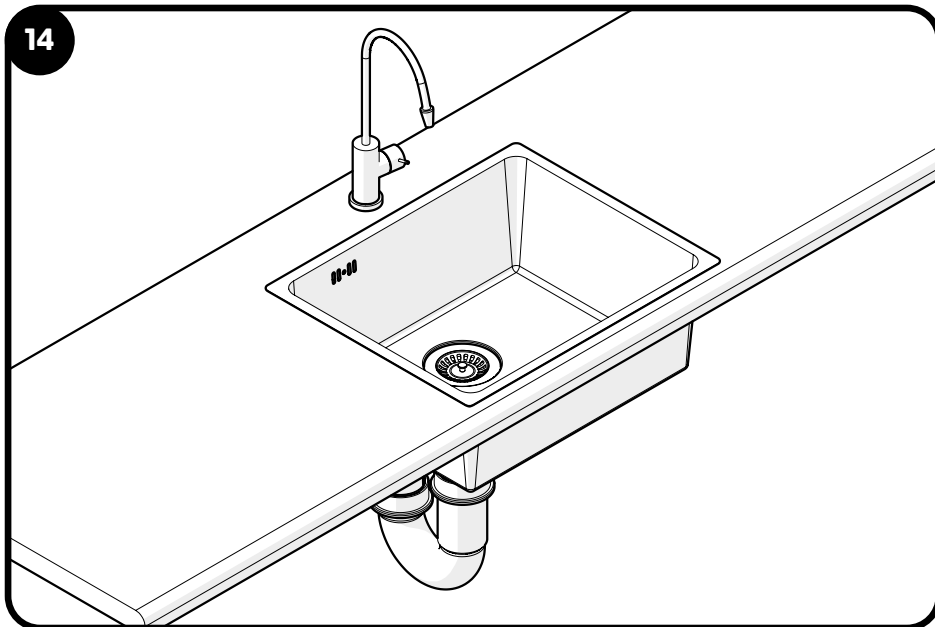




13

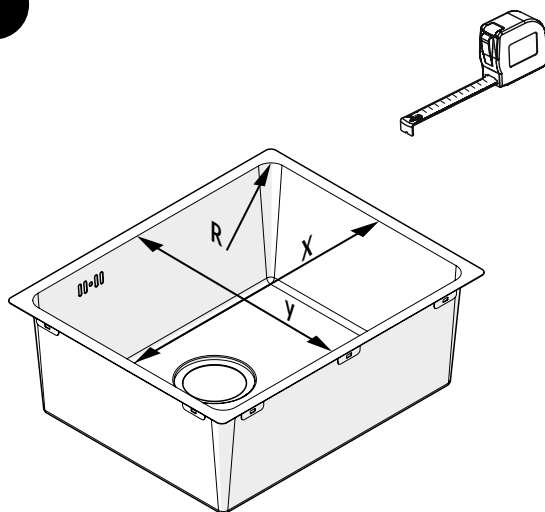


14

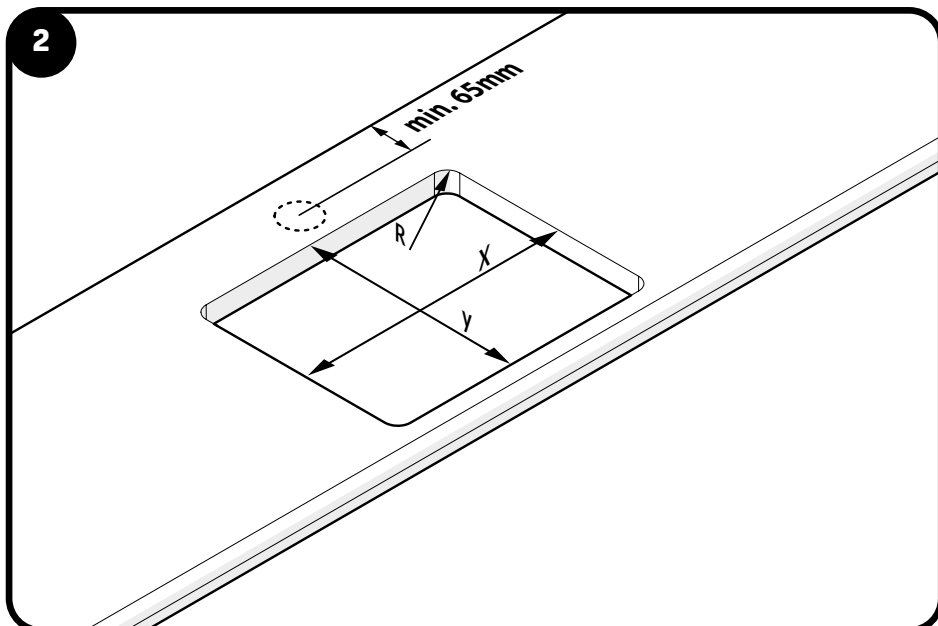


3. PODWIESZANY / UNDERMOUNT

1

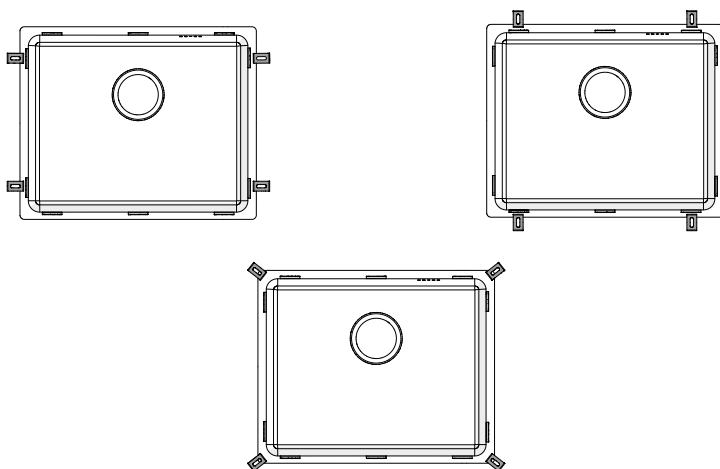


2

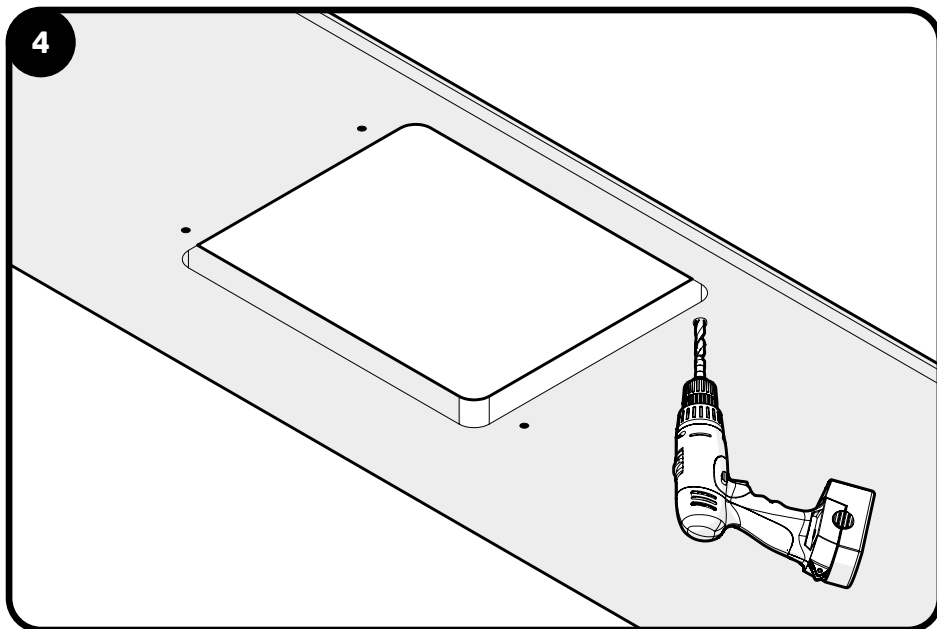


3

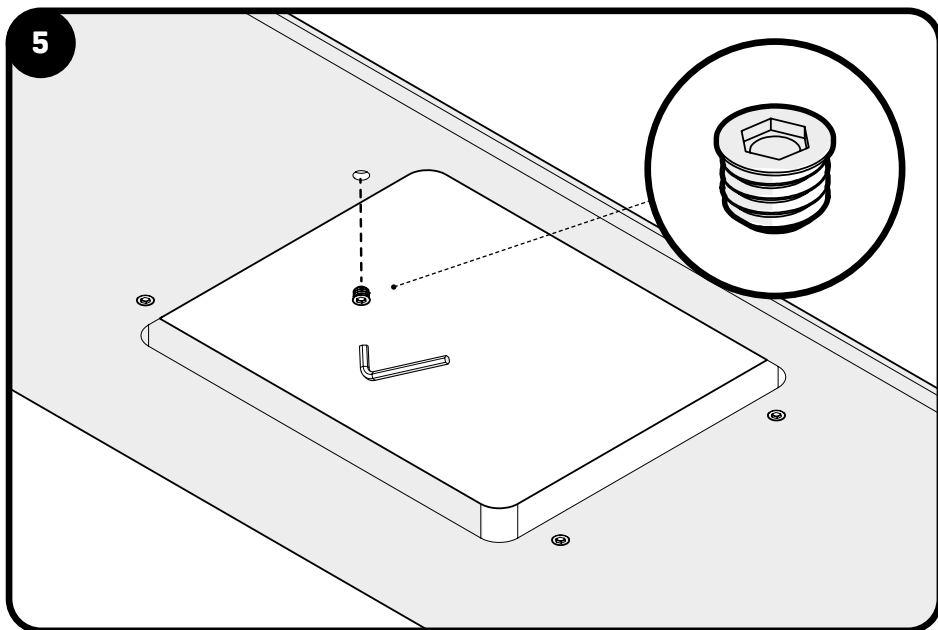
**REKOMENDOWANE MIEJSCA MONTAŻU WSPORNIKÓW /
RECOMMENDED LOCATIONS FOR BRACKETS**



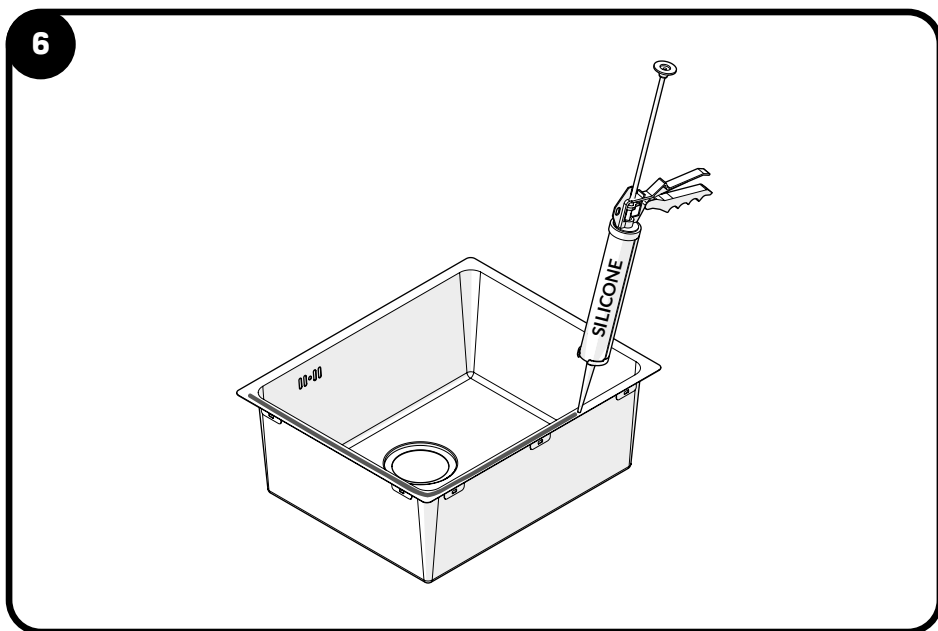
4

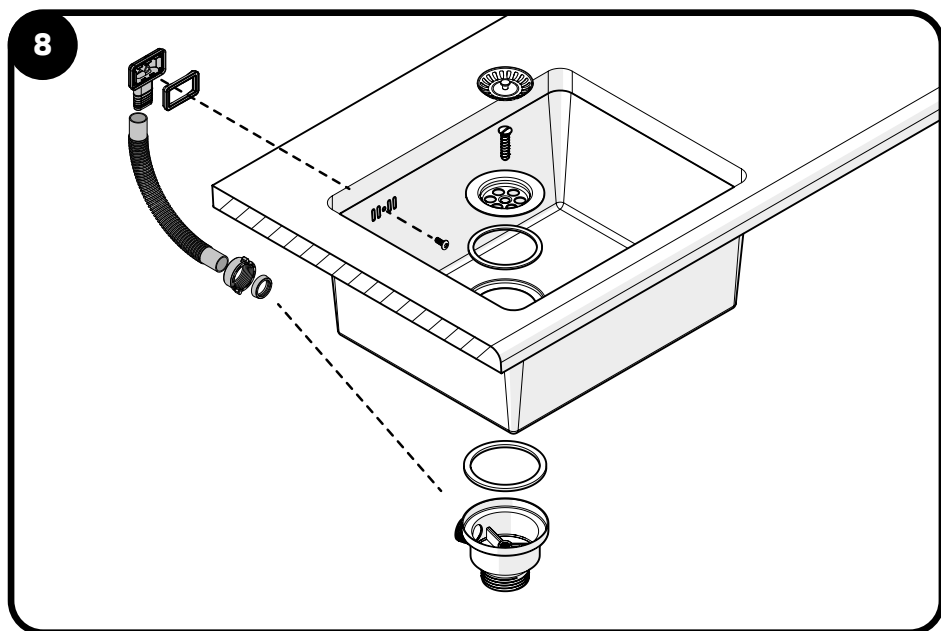
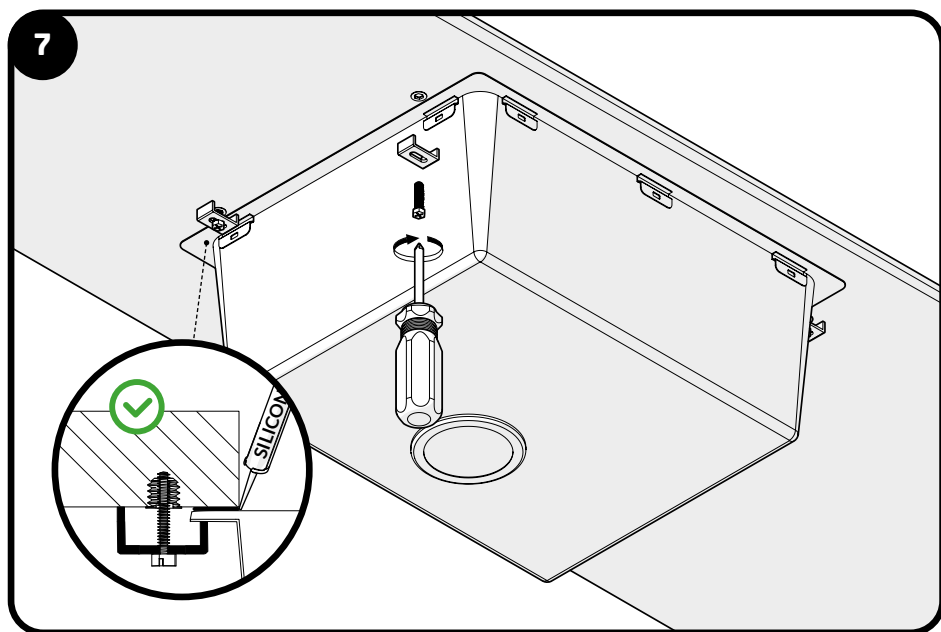


5

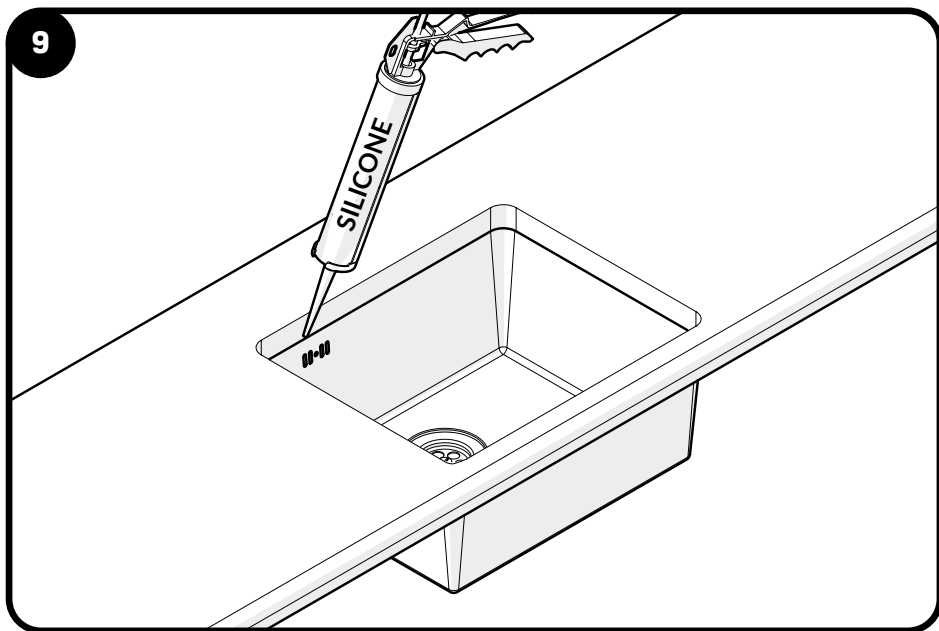


6

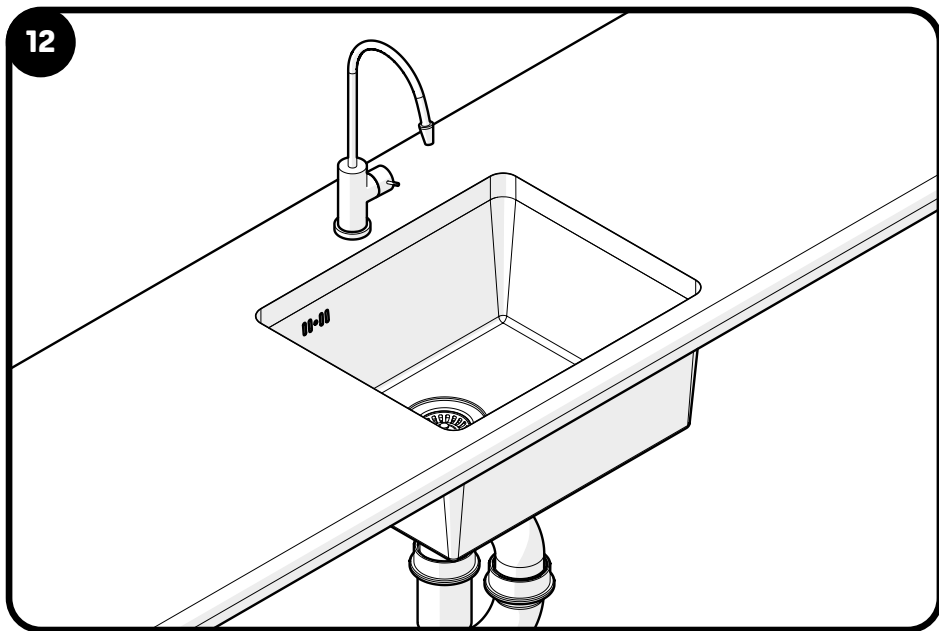




9



12



NOTATKI / NOTES

[illegible]

